

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.<sup>A</sup> ANTONIA VICENS Y MAYOL

VDA. DE D. JAIME SOLIVELLAS

Falleció en esta ciudad el 30 del finido Enero

**A LA EDAD DE 92 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

====( R. I. P. )====

Su desconsolado hijo, D. Lucas Solivellas y Vicens; hijos políticos: D. Loreto Viqueira y D. Ramón Pons; nietos: D. Antonio y D. Jaime E. Viqueira y Solivellas; sobrinos y sobrina, sobrino y sobrinas políticos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo cual recibirán especial favor.

Los Excmos. y Rvdmos. Obispos de Mallorca, Lérida y Gerona se han dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.

## Crònica de Sports

### FUTBOL

Aquesta quinzena ha estat de plena reorganització pel nostre futbol; durant ella s'han constituïts *teams* novells dins la «Congregació», dos dels quals: el *Mallorca* i el *Sparta*, han fet ja en el camp el seu *debut*, empatant a dos gols, com a bons amics, en el partit que feren el passat diumenge.

Posteriorment s'ha constituït un altre *team* de grans: el *Rellós*, que amb molt d'entusiasme capitanetja el seleccionat Antoni Bennàssar, havent-se'n organitzats dos més d'infantils. Per votació entre els components dels estols han resultat elegits capitans del *Mallorca* i del *Sparta*, respectivament, els jugadors Bartomeu Bernat i Josep Morell. De tots esperam que sabran fer lo possible per millorar el nostre futbol, perfeccionant els elements de que disposen.

Dijous d'aquesta setmana feren en el camp de la «Congregació» un partidet ben entretengut un *team* infantil, compost de joves del Port de Sóller, i un altre compost dels millorats infantils propietaris del camp. Venceren aquests darrers per 5 a 0.

Demà sortirà en el camp el *Rellós* per primera vegada fent amb el *Sparta* un partit d'entreno que sens dupte tindrà cert interès. Començarà a les dues i mitja.

\* \* \*

Sabem que ha dimitit el càrrec que ocupava en el Consell Directiu de Sports el distingit Notari Sr. Jofre de Villegas. Deploram la seva dimissió i les causes que han pogut motivar-la.

Igualment ens havem enterat de que

alguns dissidents dels *teams* de la «Congregació», junt amb els antics jugadors Velasco i Gay, han organitzat de bell nou l'extingit *Sóller F. C.*, remetent com a primera providència un *reto* a n'el *Marià Sportiu*, *reto* que els directius de la «Congregació» han cregut convenient no acceptar, tot i veient amb molt de gust l'espe-

rit filantròpic que anima an els del *Sóller*.

A uns i a altres no podem menys de desitjar-los prosperitat i èxit, que per força haurien d'influir en la millor marxa ascendent del futbol local.

REPLY

TERCER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE  
**D. Pedro Bernat Colom**  
 Acaecido en Reims (Francia), el día 15 de Febrero de 1921  
**A LA EDAD DE 43 AÑOS**  
 HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

====( A. E. R. I. P. )====

Sus afligidos esposa, hija, hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el viernes próximo, día 15, a las siete y media, se celebrará una misa cantada en la iglesia de la Alquería del Conde, en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

## COMUNICADO

Sr. Director del semanario SÓLLER  
 Presente.

Muy Sr. mío y de mi mayor consideración: Le suplico se digne disponer la inserción de la adjunta nota en el semanario de su digna dirección.



## D. Lluch Ferrà Rullán

VDO. DE D.<sup>a</sup> MARIA ESTADES

Mori a la vila de Lézignan, del departament de l'Aude, a França,

el dia 24 de Gener d'enguany

A L'EDAT DE 64 ANYS

— ( A. C. S. ) —

Sos atribulats fills: D.<sup>a</sup> Catalina, D. Lluch i D. Joan; ses germanes: D.<sup>a</sup> Francisca i donya Maria; sos cunyats: D. Antoni Marquès i don Joan Estades; nebots i nebodes; cosins, cosines i demás parents, participen als seus amics i coneguts aquesta sensible pèrdua i los preguen vullen oferir una de les seves oracions en sufragi de l'ànima del difunt.



## D.ª Isabel Dolores Capellas y Rius

Falleció en esta ciudad el dia 8 del corriente

A LA EDAD DE 92 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— ( E. P. D. ) —

Su desconsolado hijo, D. Salvador Elías, hija política D.<sup>a</sup> María Oliver Ballester; nietos D.<sup>a</sup> Constanca, D. José, Sritos. María, Salvador, Antonia, Luisa y Dolores; nieto político, D. Juan Vallcaneras; biznieto Juanito, sobrinos primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Con gracias anticipadas queda suyo afmo. s. s. q. e. s. m.—Jaime Garau.

Con fecha 2 del actual dirigimos al Consejo Directivo del «Marià Sportiu de Sóller» la siguiente comunicación:

«Tengo el honor de proponer a Vd., como capitán del equipo de esta ciudad «Sóller F. C.», la celebración de un match, que podrá tener lugar en el campo de la propiedad de esa Sociedad, el día 10 del actual si en ello no tiene inconveniente. —El objeto de la celebración de este partido es única y exclusivamente para allegar fondos para la beneficencia del Hospital Municipal de esta ciudad, a cuyo benéfico establecimiento podrá dedicarse el total de la cantidad recaudada después de satisfacer los gastos que dicho partido ocasione. —En espera de su aceptación, dado el fin benéfico de la proposición, se reitera de Vd. atento y afmo. s. s. Jaime Garau.—Sr. Presidente del Consejo Directivo de la Congregación. Sóller.»

El día 5 del corriente recibimos la siguiente respuesta:

«Hay un membrete que dice: «Congregación Mariana Sóller (Mallorca)». —En reunión celebrada por este Consejo Directivo en el día de hoy, y enterado de su atenta comunicación, se ha acordado comunicar a Vd. que, de momento, es imposible a este Consejo aceptar su propuesta.—Dios guarde a Vd. muchos años.—Sóller 4 de Febrero de 1924.—Por el Consejo Directivo —El secretario.—J. Rullán.—Hay un sello que dice: Marià Sportiu de Sóller C. M.—Sr. D. Jaime Garau, capitán del equipo «Sóller F. C. Presente».

Como quiera que nuestra idea de celebrar un partido amistoso con fines benéficos exclusivamente, pues no se había de disputar ninguna copa, como la vez anterior, se había exteriorizado en cierta forma y la conocían bastantes personas de esta ciudad, no queremos que el resultado de nuestra proposición quede ignorado para que así la opinión imparcial no se extravíe con falsas suposiciones.

JAIME GARAU.  
Capitán del «Sóller F. C.»

# Crónica Local

## En el Ayuntamiento

### SESION DE ESTA SEMANA

Celebróse el miércoles, día 6, bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Morell, don Juan Pizá, D. Guillermo Calvo, D. José M.<sup>a</sup> Almagro, D. Antonio Tomás, D. Damián Castañer Borrás, D. Amador Puig y D. Guillermo Cifre.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Antonio Peris Amengual 30 00 pts. con cargo al Cap.<sup>o</sup> de Imprevistos, por los servicios prestados en la autopsia practicada al cadáver de Juan Mayol Xumet; a don Buenaventura Barceló, Veterinario, 100 00 ptas. por una operación practicada a un caballo propio de este Municipio; a D. Juan Ginard, 582 40 ptas. por columnas, tablores y capiteles de hierro suministrados para los tinglados destinados a pescadería y carnicería; a D. Sebastián Alcover, 477 50 ptas. por columnas de cemento armado y basamentos suministrados para la verja construída para cierre del jardín de la Casa Consistorial; a don Antonio Ballester, 134 85 ptas. por modelación impresa para quintas servida al Ayuntamiento.

Se concedió permiso a D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de doña María Rullán Vicens, para modificar una ventana existente en el edificio n.º 13 de la calle de San Ramón, propiedad de dicha señora, y

A D. Bernardo Galmés Mir, como mandante de D. Rafael Aguiló Piña, propietario de la casa n.º 16 de la calle de Batach, cuyo jardín da a la de San Juan, para de-

tribuir el muro de cerca de éste y construirlo de nuevo.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de don Jaime Borrás Rullán, solicitando autorización para construir dos cocheras en la finca denominada *Ses Fontanelles*, punto conocido por *Ca'n Toni de S' Hort*.

Se acordó dejar sobre la mesa, para su estudio, una instancia presentada por don José Pons Ferrer, propietario de la casa cuartel de la Guardia civil, en esta ciudad, solicitando aumento de alquiler y que le sean cedidos los residuos o materias fecales que se produzcan en los excusados existentes en dicho edificio.

Habida cuenta del contrato estipulado por el señor Alcalde y la señora Marquesa Vda. de Zayas para el arriendo de la casa-escuela de niños de la aldea de Biniraix, propiedad de la señora Marquesa, el cual es por el término de cinco años y por 500 pesetas anuales, la Corporación acordó prestarle su aprobación.

Se acordó fijar en la cantidad de 4 50 ptas. el tipo del jornal medio regulador en este término municipal, como elemento esencial en los expedientes de pobreza que se promuevan.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento durante el mes de Enero último, y fué aprobado.

También fué aprobada la distribución de fondos por capítulos y artículos, formada por la Contaduría del Ayuntamiento.

Previo el informe favorable de la Comisión de Obras, se acordó autorizar:

A D. José Arbona Serra para modificar dos ventanas de la casa n.º 2 de la calle de la Cruz y abrir una nueva.

A D. Amador Coll Enseñat para construir una pared de cerca en una finca de

D. Damián Coll Mayol, sita en el camino de *Ses Fontanelles*.

El señor Alcalde ordenó se diese lectura a una carta que había recibido, suscrita por don Pedro A. Casanovas, referente al asunto de la presa de agua existente en el torrente Mayor y punto denominado *s' Hort de Viu*, la cual dice así: «Refiriéndome a la visita que en unión de dos señores Concejales de la Corporación municipal que Vd. tan dignamente preside tuvieron a bien hacer a la presa que existe en el torrente junto a la casa de mi señor padre, y en contestación a su pregunta acerca del valor que pueda tener la concesión que viene disfrutando mi referido señor padre, de poder utilizar 300 litros por segundo de agua del caudal que conduzca el torrente después del empleado por los señores propietarios de aquella presa, tengo el gusto de manifestarle, como ya entoncés le indiqué, que mi señor padre está animado de los mejores deseos, pero, como de fijar él el valor del derecho de que se trata pudiera parecer interesado, prefiere que dicho valor sea fijado por un señor técnico en estos asuntos, cuya designación no tiene inconveniente la haga usted mismo o el Ayuntamiento de su digna presidencia.

»Haciendo constar también, como verbalmente tengo manifestado en reiteradas ocasiones, que mi señor padre deseando más que nadie, para satisfacción del público, la realización de la mejora de que se trata, está dispuesto a rebajar hasta el 20 por ciento del importe en que razonadamente se tase el valor de dichos derechos.»

En vista de los buenos ofrecimientos del señor Casanovas y teniendo en cuenta que por la solución de este asunto se han interesado en repetidas ocasiones los vecinos propietarios de fincas lindantes con el torrente Mayor en el punto indicado, la Corporación resolvió solicitar del Ingeniero municipal se sirva emitir dictámen referente al valor del derecho de referencia.

Volviendo sobre el asunto de la escuela



# D.<sup>a</sup> ROSA BERNAT Y PASTOR

Falleció en Miramont (Francia) el día 2 del corriente mes

A LA EDAD DE 27 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( E. P. D. )====

Su desconsolado esposo, D. Nicolás Rullán; hermana, D.<sup>a</sup> Margarita; hermanos políticos: D. Juan Valcaneras y D. José Bujosa; ahijado, D. Jaime Valcaneras; tíos: don Antonio, D. José, D. Pedro, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> María Pastor, y D.<sup>a</sup> Francisca Bernat; tía política, D.<sup>a</sup> Francisca Castañer; sobrinos: D. Miguel y D.<sup>a</sup> Antonia Bujosa; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

graduada, que el señor Calvo en la sesión celebrada el día 16 de Enero último pidió que se trajesen a la Corporación todos los datos obrantes en el Ayuntamiento respecto al mismo, se le manifestó no existir más antecedentes que un proyecto confeccionado por el arquitecto Sr. Roca, cuya construcción costaría hoy alrededor de 350 000 ptas. Este proyecto se encargó a raíz de publicarse una R. O. en la que el Gobierno ofrecía construir dichos edificios en los pueblos o ciudades cuyos Ayuntamientos ofreciesen el solar, mobiliario y utensilios, la cual fué derogada antes de estar confeccionado el aludido proyecto.

El señor Calvo dijo que no hay necesidad de construir ningún edificio de lujo; que bastaría con uno sencillo mientras las salas fuesen espaciosas y bien aireadas, y de mucho menos coste que el proyectado. Añadió que cree que si el Ayuntamiento se resolviera a construir un edificio en estas condiciones, abriendo para recaudar fondos una suscripción, que serían muchos los particulares que harían donativos.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión.

## NOTAS MUNICIPALES

Se ha anunciado para celebrar mañana, domingo, día 10 del actual, mediante pujas a la llana, en el zaguán de la Casa Consistorial, las siguientes subastas:

Secadero de pieles, rediles de ovejas y cochera existentes en terrenos del Mata-dero.

Productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

Establo y almacén adosado al edificio de Santa Catalina del Puerto.

Conforme dijimos en nuestro número anterior, el sábado último se incorporaron los reclutas del reemplazo de 1923.

De los mozos sorteados para ir a prestar servicio a Mahón, ha correspondido a los siguientes del cupo de Sóller: Antonio Ferrer Rullán, Juan Rotger Verd, Pedro Juan Crespi Muntaner, Manuel Saez Noguera, Francisco Bisbal Pastor y Gabriel Valls Fuster.

\*\*\*

Para mañana, a las once, han sido convocados los mozos alistados para el reemplazo de este año que han de sortearse el

domingo día 24 de este mes, así como el Ayuntamiento, al objeto de proceder al cierre definitivo del alistamiento.

Por el Alcalde, señor Arbona, ha sido publicado esta mañana un bando en el que manifiesta que queda absolutamente prohibida la caza desde el día 15 de Febrero hasta el 31 de Agosto próximo.

Algunos vecinos presentaron el martes de esta semana al señor Alcalde una instancia dirigida al Excmo. Sr. Gobernador civil, en súplica de que sea prolongada la fecha de cierre de la caza, pero dicha instancia no pudo ser admitida por no estar bien requisitada.

Se nos informa que algunos propietarios de Buñola hicieron igual petición en una muy bien razonada solicitud, habiendo obtenido respuesta negativa.

## La Fiesta del Arbol

A principio de esta semana, en la sala Capitular de la Casa Consistorial se reunió por primera vez la Comisión organizadora de la Fiesta del Arbol, acordada celebrar el domingo día 24 de este mes.

Después de cambiar impresiones y exponer diferentes ideas, se acordó verificar varias gestiones, y que la Comisión citada se reuniese nuevamente el viernes, a las cinco de la tarde.

Efectivamente, ayer celebró nueva sesión la Comisión organizadora y en ella se dió cuenta de las gestiones realizadas, confeccionando seguidamente el programa para la referida fiesta, que es el siguiente:

A las dos de la tarde se reunirán en la plaza de la Constitución los niños y niñas de todas las escuelas con sus respectivos estandartes.

Una vez reunidos todos los alumnos, se cantará el «Himno a la Bandera», y en correcta formación y por orden de antigüedad de las escuelas, desfilarán por ante la Casa Consistorial saludando a la enseña de la Patria y dirigiéndose a la calle de la Gran Vía, por las calles de Bauzá, Mar y Cetre, en cuyo punto debe tener lugar la fiesta.

Una vez allí, se cantará por los niños y niñas el «Himno al Arbol», y acto seguido se procederá a la siembra de los árboles por las Autoridades.

Se efectuará una suelta de palomas organizada por la sociedad «Colombófila Sollerense», y después el señor Inspector Jefe accidental de Primera Enseñanza, de esta provincia, D. Juan Capó Valls de Padrinas, y algunos señores palmesanos invitados dirigirán la palabra a los asistentes enterándoles del significado de la mencionada solemnidad.

Repetirán luego el «Himno al Arbol» los niños y niñas e igualmente el «Himno a la Bandera», dirigiéndose después a la iglesia parroquial para depositar sendos ramos de flores al pie del altar de la Virgen María.

Al pasar los niños y niñas por la esquina de las calles de la Rectoría y de la Gran Vía serán obsequiados con un paquetito de pastas y confites.

En la iglesia parroquial el señor Rector les dirigirá breves palabras, con lo que se dará el acto por terminado.

## Notas Comerciales

Mañana, domingo, por la mañana, es esperado en nuestro puerto el vapor «María Mercedes», procedente de Palma. Como dijimos, se le ha practicado a este buque la limpieza de calderas y además se ha aprovechado la circunstancia de permanecer detenido dos semanas en la capital para dejar ultimados los trabajos de reforma que se han practicado en el mismo, para dotarle de una cámara de pasajeros digna y apropiada al servicio que realiza.

Según informes que tenemos, dicha cámara de pasajeros ha quedado espléndidamente instalada, reuniendo el mayor confort. Ha sido cubierto el suelo de linoleum, pintadas y barnizadas las paredes, instalados el alumbrado eléctrico y timbres de llamada en todas las literas, etc., etc. En una palabra, una cámara de pasaje que nada tiene que desear, y tanto es así que, según noticias, un grupo de acaudalados de Palma abriga el propósito de fletar el «María Mercedes» para realizar un viaje de recreo a Sevilla en las próximas fiestas de Semana Santa, durante la celebración de las cuales pernoctarán en el buque.

Siendo mañana día de asueto, es de suponer que serán muchas las personas que, si el tiempo favorece, se trasladarán al puerto para visitar el buque que nos ocupa.

El «María Mercedes» emprenderá viaje para Barcelona y Cette el lunes próximo por la noche y a su regreso volverá a Porto-Colon para tomar otro cargamento de bocoyes de vino de la bodega Cooperativa de Felanitx.

Durante la presente semana ha sido completa la paralización de operaciones comerciales en nuestro puerto, resultando por tanto negativas la entrada y salida de buques.

Continúa estacionada la demanda de naranjas de nuestra comarca; una pequeña partida a granel que se prepara para embarcar en el vapor «María Mercedes» y algunas cantidades que ya empiezan a remitirse al mercado de la Capital, constituyen todos los pedidos de estos días.

En consecuencia, se refleja tal inactividad en los precios que no pasan de 6 ptas. en los limones y de 7'50 ptas. en las naranjas, la carga.

## Vida Religiosa

El domingo último, día 3 del que cursa, a las ocho de la noche, celebró su Junta General ordinaria la Sección de la «Adoración Nocturna» de esta ciudad, con asistencia de todos los adoradores activos y buen número de los honorarios.

Ocuparon la presidencia los señores Rdo. D. Rafael Sitjar, Director espiritual de la Sección, y D. Antonio Castañer Rullán y D. Joaquín Reynés Colom, Presidente y Secretario de la misma, respectivamente.

Se dió principio con las preces y lectura espiritual que el Reglamento indica, y acto seguido leyó el Secretario el acta de la sesión celebrada en 1923 y a las listas del movimiento de socios durante el finido año, de cuya estadística resulta un considerable aumento tanto de los activos como de los honorarios. Luego el Tesorero, don Guillermo Mota, dió lectura a las cuentas de la Asociación correspondientes al año de referencia, y éstas, como el acta y los demás datos que habían sido leídos, fueron aprobadas por unanimidad.

A ruegos del señor Presidente, el señor

(Sigue en la página 9)

DE NUESTRA COLABORACIÓN

## CORAZÓN MONTAÑÉS

*A mis amigas queridas Lolita y Monserrate Pascual.*

—Hola, Lenteja, ¿qué vientos te traen por aquí a estas horas?—dijo el señor cura, cerrando el breviario, al mismo tiempo que miraba beatíficamente por encima de las gafas, al joven y recio pastor que acababa de entrar.

—Perdone, señor cura, si vengo a interrumpirle en sus rezos, mas yo, sabe, quisiera hablarle... de... vamos... un asunto mu grave, pero mu grave, que me sucede—apuntó Lenteja con los ojos bajos y confuso mientras daba vueltas entre sus manos al sombrero de anchas alas, descolorido por el sol y mugriento por el uso.

—¿Un asunto grave has dicho, zagal? Bien, bien, siéntate y cuéntame tus cosas.

Tomó un polvo el cura, arrellenándose en el sillón y estornudó con estrépito sacando un pañuelo grande, a cuadros azules y rojos; sentóse el pastor muy cohibido al borde de la silla siempre con sus grandes ojos azules y serenos, que revelaban la inocencia de su alma, mirando al suelo, y empezó el relato de esta manera con su burda charla de montañés.

—Pus yo, señor cura, estoy... vamos, que no vivo hace mucho tiempo; siento una cosa aquí entro del pecho mu honda, que me roe el alma continuamente y no me deja un minuto tranquilo y me hará espichar como un pajarito.

—Vamos, por Dios; algún pecadazo muy grande que debes haber cometido y te remuerde la conciencia, ¿verdad, zagal? Esta juventud!... mira mejor será que vayamos al confesonario y allá, en la soledad de la iglesia, puedes descargar tu conciencia de este peso que te atormenta y reconciliarte luego con Dios.

—¡Quiá! No hay necesidad, señor cura, no es ningún pecao la causa de mis congojas.

—Pues será algún asunto de familia y quieres que te dé un consejo.

—¿Familia ha dicho? pus si yo no tengo a naide en el mundo; mi familia son las ovejas que guardo del agüelo Lezna.

—¡Jesús! ¡Dios mío! ¡Ave María Purísima! ¡Qué barbaridades estás diciendo!

—Verá, señor cura; la causa de mis males es una cosa mu diferente de la que usted piensa, y se la diré en un periquete.

—Vamos, hombre; desembucha de una vez, que ya me tienes en ascuas, zagal.

—Pus como le icia... digo... es... vamos, en total na, una menuencia: que estoy

inamorao como un animal de una zagala más remaja que el mismo sol, dijo Lenteja su pirando hondamente como si hubiese soltado un enorme peso.

—¡Acabáramos!... Son amoríos lo que tú tienes; dime: ¿Quién es la moza que tanto te hace sufrir?

—¡Otra! ¿Pus quién ha de ser sino Isabelita, la hija del tío Rana?

Saltó el cura en su sillón de baqueta como si le hubiesen dado un pinchazo y miró profundamente por encima de las gafas a Lenteja, mientras le decía pausadamente:

—¿Y hace mucho tiempo que has puesto tus ojos en ella?

—¿Qué si hace? dende que la ví el año pasado por las fiestas del pueblo, bailando en la plaza con una gracia... ¡y que remaja estaba, señor cura! Parecía la Virgen del Cerro de los Mimbrialiños; le igo que me traspasó el corazón de parte a parte. Dende aquel instante siempre me persigue el recuerdo de ella, que me robó el alma; mi amor es mu grande; cuando alzo los ojos al cielo pa rezar, parece que la veo entre un remolino de nubes blancas, blancas como su carita de ángel cuando estoy junto a la fuente de la montaña oyendo su eterno llorar por entre las peñas, la veo a ella junto a mi con su boquita menuta y roja como la flor del granado diciéndome cosas dulces como la miel de romero; de noche, a la luz de las estrellas, parece que veo el relucir de sus ojos de fuego, y el viento que murmura entre los árboles del monte me lleva el dulce eco de su voz de ruiseñor, como una caricia que me da ganas de l'orar de alegría. En fin, señor cura, que no vivo ni de día ni de noche pensando siempre en la Isabelita y me moriré si ella no me quiere!

—Y la moza, ¿sabe que tú estás enamorado de ella?

—¡Quiá! ¡Qué ha de saber si en jamás le he dicho ni pio de mis quereres! Pur esto vengo, pa que usted le diga algo de mi cariño, ya que le echó en el cogote las aguas del bautismo y le tiene más ley, porque a mí, la verdad, cuando la veo me se pone un ñudo aquí, en la garganta, que me aprieta, me aprieta tanto, que casi no puedo respirar y me queo atarugao pa too el día; y por más que remoje el gaznate en la taberna de la tía Parranda, na, que no me sale unas ola palabra!... ¡si será b'uto y animal!

Después de breve pausa prosiguió:

—¡Que yo le gusto y que ella está inamorada de mí bien lo sé!

—¿Es decir, que te lo ha dicho?—interrogó el cura, un tanto azorado.

—¡Quiá! Eso no, porque le da vergüenza.

—Pues ¿cómo lo sabes tú, zagal?

—Sencillamente, porque siempre que me ve se ríe de mí con una risa que parece el trino de un pájaro en la selva; verá usted lo que pasó el otro día: e la siempre icía que le gustaría tener un gurrion de nio pa enseñarle a coger las migajas de pan de entre sus labios; pus yo que sí, estando una tarde guardando el rebaño en la montaña me veo colgado en la rama de un pino mu alto, un nio de gurriones, y el corazón me dió un brinco entro el pecho; «esta es la ocasión, Lenteja—me dije—tiénes que subirte y coger uno.» Y empecé a trepar por el árbol que parecía tocaba al mismo cielo, hasta que llegué cerca del nio; miro entro y me veo seis picos abiertos asín que piaban sin descanso; agarré al gurrion más avanzadico y lo metí aquí entro la zamarra, junto al pecho, y él se rebullía y yo le icía «tate quieto, zoquete, que pronto te acariciarán sus manicas juguetonas y menutas.» Y a llegar abajo me ví toas las manos llenas de sangre y los calzones hechos girones y la carne desgarrá; pero no importaba, era pá ella y yo mu contento. Así que encerré el ganao bajé corriendo de un vuelo a la aldea, y al llegar junto a la casona del tío Rana me veo a la Isabelita a la puerta cosiendo unas sayas, más fresca que un manojo de claveles abrilfeños; y yo que me le acerco y con voz que no me salía casi de la garganta le dije:

—Isabelita, ¿a qué no adivinas lo que me traigo pa tí entro el zurrón? Y ella, que alza los ojos y me mira asín dulcemente, me ice:—¿Un puñao de moras?

—¡No!

—¿Un pajarito?

—Lo has adivinau, zagala!—la dije mientras le daba el gurrion, y ella se puso a reir con su risa de cascabel mientras se marchaba hacia entro acariciando al pájaro, dejándome a mí plantao en la puerta cayéndome la aba de puro gozo que sentía.

—¿Qué le parece, señor cura? ¿Llevo yo razón de que me quiere la moza?—terminó diciendo el pastor.

Tosió el cura antes de contestar, se rascó una oreja y miró con piedad al montañés enamorado, y luego de vacilar un rato, le dijo:

—Mira, Lenteja, yo bien veo que la quieres de verdad a la moza; sé que tú eres un buen mozo honrado, trabajador...

—Eso sí señor cura, soy una bestia pa el trabajo, siempre estoy dale que le das...

—Ya lo sé, pero te advierto, zagal, que ya es demasiado tarde; pues Isabelita... vamos hay que decírtelo de una vez...

se casa el primer día de las fiestas del pueblo con Vicentico el granjero, as es que tienes que olvidarla... otras mozas hay en la aldea, Lenteja.

—¿Qué Isabelita se casa ha dicho, señor cura?—dijo el pastor lívido de angustia, poniéndose de pie de un brinco...—Jesús mío y que desgraciao soy! ¿Pa qué me habrá dao Dios un corazón tan grande que no me cabe entro del pecho pa un alma tan chica, tan pobre como la que tengo?

—Para aprender a sufrir con resignación, para probar tu paciencia; a cada sufrimiento más y más te acercas al cielo, zagal,—replicóle el cura, abrazándole dulcemente, mientras el pastor sollozaba sin consuelo recostado en su paternal pecho.

Después de breves instantes de silencio el pastor se desprendió de los brazos del santo varón diciéndole con ojos llameantes de fiebre y el corazón hecho pedazos, pero con palabra firme:

—Adiós, señor cura, me marcho pa siempre.

—¿Adonde, Lenteja?

—¡Lejos de aquí! Al monte, con mis ovejas, pa quererla yo solo, en la quietud triste de las montañas; guardando su recuerdo entro mi alma como en un relicario; viéndola por entre las nubes blancas cerca de mí con su boca roja como la amapola; escuchando su voz adorada al lado de la fuente que se escurre llorando de amargura entre las peñas; a mirar el relucir de sus ojos de fuego a la luz de las estrellas, mientras el viento que murmura entre los zarzales me llevará susurrando el eco de su risa de cristal.

Y desapareció corriendo como un loco hacia el monte el pobre montañés enamorado; mientras a lo lejos se oían las esquilas del ganado y la brisa de la tarde que moía llevaba en sus invisibles alas el perfume de los montes y la voz de una moza que cantaba tristemente la siguiente copla:

«No hay luna tan clara como la de Enero ni amor tan querido como el primero».

M.<sup>a</sup> DOLORES DAUNIS PUIG.

Barcelona-Enero, 1924.

## ¡MUJER...!

Yo no sé expresar lo que mi alma siente, yo no sé si decirte lo que quiero, solo sé que es mi amor tu prisionero y constante te adoro locamente.

Desde la infancia, ¡sí!, yace en mi ardiente corazón el cariño más sincero. Y es el único amor, es el primero; el que jamás se borra de la mente.

Tu dirás: ¿y por qué si así me quieres durante tanto tiempo lo has tenido en silencio?... Pues si tal me prefieres, tu continuo esperar a qué es debido?...

Mujer, yo no sé a eso contestarte; mas, perdóname... tan sólo... ¡sé amarte!

ADOLFO MORALES CASTILLO.

## Folletín del SOLLER -1-

## UN RETRATO

POR ADOLFO RIBAU

—Amigo mío—había dicho el joven y célebre médico Jacobo Duvernoy al pintor Francisco Valvert, también célebre y joven como él,—nadie tiene más de una vida ni una doble provisión de fuerzas. Hace bastantes años que trabajas mucho, lo cual te ha valido un nombre y una rumbosa clientela; y por otra parte eres muy solicitado por la alta sociedad, sales a menudo, comes fuera de casa y asistes con frecuencia a bailes y teatros. Hablando en plata, lo que tú haces es derrochar tu salud. No diré que estés enfermo, pero si algo fatigado y ajado prematuramente.

—¡Al grano, al grano!—replicóle Valvert sonriéndose.

—Al grano voy. Necesitas indispensablemente dos cosas: descanso y un cambio de aires, pero un cambio de aires radical; no el aire de la Costa Azul, tibio y voluptuoso, sino, por el contrario, un ai-

re fuerte, tónico, estimulante, el aire de las altas montañas..

—En una palabra, ¿adónde quieres que vaya?

—En una palabra, a Suiza, a la Engadina, a Saint-Moritz.

—¿En esta estación?

—Estamos a mediados de Abril; pero además, ¿qué importa? La Engadina ha llegado a ser una famosa estación de invierno, y allí encontrarás, amén de un paisaje admirable, todo lo que te hace falta para reponerte sin verte condenado a una existencia cenobítica.

—¿Y me mandas allí en seguida?

—Ponte en camino esta noche, si te es posible; y no te lo digo porque sea yo un especialista para las enfermedades nerviosas, sino porque en materias de salud toda dilatación es mala. No hay que jugar con los nervios, y los tuyos están ligeramente... agitados... ¡Qué suerte tienes, hijo! ¡Cuánto daría yo por poder marcharme contigo!

—¿Conoces esa moderna Jauja?

—Sí, hace diez años estuve allí precisamente para estudiar las verdaderas condiciones de aquel país, que me habían pintado como maravillosamente a propósito para las curas de aire en todas las

épocas del año, y el resultado científico de mis investigaciones superó mis esperanzas. Aparte de esto, aquella naturaleza es hermosísima; pero debo decirte que, por esta vez te prohibo que cojas los pinceles.

—¿Y si encontrase algunos temas de belleza interesante?

—A lo sumo te consiento algunos estudios, pero rápidamente trazados, sin ahondar en el asunto.

—¿Ni siquiera un par de cuadros?

—¡Vamos! Ya veo que harás lo que te dé la gana; pero en fin, si te empeña en no curarte... De todos modos, haz el viaje aunque no sea más que por el placer.

—Será también una lección de geografía—replicó Valvert,—de esa ciencia que, según dicen, tenemos los franceses algo descuidada. ¿Y cómo se va a ese paraíso de la Engadina?

—Saliendo de París por la noche, a la mañana siguiente estarás en Neuchatel o en Basilea; atravesarás Suiza de día, dormirás en Coire, y al otro la diligencia te dejará en Saint-Moritz. Si estuviésemos en verano, te encargaría que me enviases un ramo de rosas de los Alpes y de *edelweis*.

Y Francisco Valvert, que había segui-

do el consejo de su amigo, llegaba aquella noche a la capital de los Grisones, a la vieja ciudad episcopal que, iluminada por la luna, tenía el aspecto de una población legendaria. Al siguiente día continuaba el encantamiento al través de la garganta del Albula, cubierta aún de nieve, en un día soleado y azul que mostraba ya las primicias de la primavera. Nunca hubiera dicho que el camino fuese tan pintoresco; el trineo volaba como una flecha, y a cada vuelta de la carretera subía de punto su admiración. Cuando al término de la tercera jornada se le apareció la Engadina, con su imponente círculo de altas cimas, con sus bosques y con sus lagos, hubo de confesarse que Duvernoy había estado justo y que la reputación de aquella comarca no era usurpada.

\*\*\*

El día siguiente al de su llegada fué uno de esos magníficos días del invierno engadines, de que no pueden formarse idea los que no los han visto con sus propios ojos.

Valvert casi no daba crédito a los suyos cuando, al abrir la ventana, vió el valle envuelto en su manto de armiño, en el

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## LA VISIÓ DE LES NEUS

El Pirineu nevà tot per mi una força d'atracció impossible d'expressar. La visió de les neus m'és objecte d'un infantivol embadaliment, com el que hi troben les criatures davant d'un espectacle sobtat. Pel qui ha vingut de més enllà de la mar, d'un petit poble assoliat en mig de la plana calmosa de Mallorca, l'espectacle del Pirineu es presenta amb els atractius d'una cosa desconeguda i sempre nova, que deixa gravades en l'ànima impressions inoblidables.

Desde aquest enclotat recó d'Olot—que els sollerics endevinaran ésser nom suavisat de «Ollot»—en lo més recòndit d'aquestes valls sinuoses i profundes, fa de bon pujar-hi fins a lo més enlairat d'una d'aquestes muntanyes que circunden la ciutat joliva—altra Suïça catalana com l'anomenen—on la mirada pot esplaiar-se a son voler.

Hores i hores m'hi som estat en silenciosa contemplació de cara a les neus. Desde aqueixs cims feréstecs, allunyat del mundanal brogit, m'ha semblat haver viscut un món ideal de realitats desconegudes, de noves concepcions de la vida, i de mocions artístiques que no més aquí poden sentir-se. Jo no sé que pugui haver-hi res d'una bellesa tan real i sublim a l'hora. Jo no sé que pugui haver-hi res de més enfortidor i educador per l'esperit que saturar-se d'aquesta grandiositat de Naturalesa. Que no més les ànimes vils no senten amor per aqueixs grans espectacles.

Aquestes muntanyes tan meravelloses, d'espaldats superbs, de macios aguts, prenent faicó de monstres gegantins, com si d'allessen per apropar-se més al blau del cel... al arribar l'hivern sembla que els elements s'afreixen un rapte de demència. De banda a banda de l'horitzó apareixen amortallades en interminable sudari, d'una albura erta i corgeladora. Les carenes de muntanyes i cingleres, semblant ones petrificades, d'una grandesa indescriptible, eternament cubertes amb caputxes de neu, són el perennal teló que Natura plasma per inspiració de les imaginacions llegendàries. Aquí la fantasia vola lliurement en divagacions de mitologia èpica, recordant gestes atlàniques de lluites entre els déus i els homes, quan l'abrandament del Pirineu, majestuosament cantat en les estrofes canigonenques d'En Verdguer.

Les neus intangibles, on cap criatura nada pot deixar-hi petjada, ni ombra humana pot obscurir la seva blancor puríssima! Déu vos guard, neus del Pirineu! Déu te guard, germana neu, que cada any, en següència dels freds hivernals vens a posar les teves blanques tendes damunt el cap i l'espalla de aqueixs gegants de pedra, vells guardians de Catalunya! Benvenguda siguis, germana neu, perquè el teu contacte amb la mare Terra serà fecundant, i donarà esplet de vida abundosa, i la gent del camp i de la ciutat arreu-arreu beneficiarà el teu pas.

La neu, al fondre's, es convertirà en un rierol d'aigua fresca i regalada, que anirà rellicant, terres avall, i a cada recolze de muntanya s'ajuntarà amb altres rierols,

que, al arribar al pla, l'enginy de l'home sabrà ben aprofitar-la per remoure aquí una fàbrica que transmetrà a ciutat la llum impalpable, la llum amiga, aquí ja més a la vora de la població, i a cada desnivell, donarà moviment a la turbina d'altres fàbriques que ens moidran la farina i ens teixiran els vestits. I abans d'entrar a ciutat, després d'haver passat per tantes rescloses aixordadores, encara serà destil·lada per filtre purificador, i la germana aigua serà nostra beguda a la taula parada. I al arribar a la mar immensa podrà contar-li tot lo que ha vist en el decurs del seu accidentat camí, quants'escorria fent tombarelles per entre abruptes penyalars i timbes, o bé quan es deturava en qualque corrent mansa i lenta per entre les ubagues i sota el brancatge dels prats deserts i quietos...

Quan la nit ja ha caigut damunt la plana i les tenebres suaument s'escampen pels entorns, encara un sol confortador amorseix els més alts cims, i els seus últims raigs, rellicant sobre la neu, la tornen d'una color rosada i verdosenca. Contrast impossible de descriure.

I quan els ulls casi bé enlluernats de tanta magnificència, decanten l'esguard més amunt encara, hi venen núvols de mil formes i que el reflexe solar es delita en canviar de color, ara groc, ara blau, ara vermell. I si perllongant l'espectacle mir al meu voltant, hi veig al bell cim de cada turó, en lo més enlairat de cada promontori, talmont com suspesa entre l'immensitat del cel i de la terra, una capelleta ermitana, dedicada a la Reina dels àngels, o als antics protectors de la terra catalana, Sant Miquel i Sant Martí. Ermites, mig en runes, colrades del sol, i que el temps ha convertides del mateix color del paisatge. Aquí i allà, entre tupides fagedes, hi sobresurt qualque casa mig esfondrada, on els seus habitants, oblidats del món i molt lluny de la vida, en son natural apartament de ciutat, conserven a través dels anys costums patriarcals i virginitat de cor que fa que siguin feliços i somriuguin a sa vida humil sans ambicionar-ne d'altra, ni fins sobre que existeixi res més fora dels rocalls que els envolten.

Hores i hores m'hi he embadalit per aqueixs contorns, ja trescant per les roques, ja corrent per les muntanyes, ja reposant el cos fatigat vora ombrívola fontana, ja aguaitant en les pregones llunyanies el *mare nostrum*, mentres sentia en lo més endins una íntima anyorança del murmur d'aigües marines, i un viu desig de retorn a aquell poblet assoliat en mig de la plana calmosa de Mallorca, que, a hores d'ara m'apar veure-la talmont nevada amb l'alba majestat dels ametlers florits.

P. DE MIRAMAR.

Olot, Febrer 1924.

## PENSAMENT

Pensa i reflexiona abans de prometre; però compleix fàcilment lo ofert, si ni la violència ni l'astúcia, t'han arrancat les promeses. Faltar a la paraula donada és faltar a l'honoradés.

blers, era honorat a carta cabal i homo de bé ferm. Poques vegades sortia del lloc i ni'n prenía com jo, que no sé què passa en el món. Ell podia ésser vell i dur els morros per la terra; però lo que's diu agut i faceto... bon re-llantia!... si qu'ho era. ¿Veü aquell caramull de pedres que pareix un claper? Idò allà per temps hi va haver unes cases, i encara avui li deim ses Cases del rei En Jaume...

—Del rei Sanxo,—voldreu dir.

—Això mateix: de D. Sanxo. Aquest rei patia d'afagor; i no bastant-li l'aire del palau que tenia a Valldemossa, anomenat el Pujol, se feia pujar ací dalt. Compti quina suada devien aplegar els criats que'l duïen a la *cadireta*, i més si era un poc carnut! Res: per arribar ací s'havia de passar per Son Pan-cuit, i a n'el rei li cridà l'atenció l'amo, que regava un taulat de cols i'l va escometre dient-li:

—El! pareix qu'encara hi ha força maldament paresqueu tan vell.

—Força?—respongué l'amo.—No gaire, senyoret. Ja l'he feta, com En Parreta: els dos s'han convertit en tres, els llunyadans s'han tornat properans, i a la muntanya hi ha neu.

—Com, a la muntanya hi ha neu?—digué'l rei tot astorat.—Aquest homo està

## UN PI DE SÓLLER

Al meu amic En Rafel Cortès i Pinya

Damunt la roca, com un sentinella molt grave, fort, altiu, vas reposant; de cada jorn trobes la mar més bella i, ple d'encis, t'hi vas emmirallant.

Vora ta soca resta una cornella i, aixís que la recull menut infant, tu sents la mar també en els dintres d'ella amb la remor que les cornelles fan.

Què bé s'hi deu estar damunt l'altura, i, per ésser completa la ventura, tenir sal, tenir sol i vent marí!

També la mar resta ben satisfeta, car a les nits, quan la contemplant queta, fins me sembla que té l'olor del pi.

PERE SALOM I MORERA.

## DE SPORTS EN GENERAL I DE FUTBOL EN PARTICULAR

Conferència per D. Joan Ferrer

Senyores i senyors: En aquest moment de dirigir-vos la paraula, sent més que mai la meua insignificància, la meua pobresa d'expressió i la meua manca de coneixements; i augmenta la meua pena el presentiment que tenc de que les vostres esperances han de quedar defraudades i el convenciment de que la meua conferència serà una taca gris, una nota discordant, en mig de les veus autorisadíssimes que amb anterioritat vos han dirigit la paraula; però queda el conhort de pensar que les conferències que després de la meua escoltareu llevaran la mala boca que aquesta vos haurà deixat.

Sols dues coses me s'inceren davant mi mateix, al ensems que una altra m'anima: i són la meua confessió prèvia de que no espereu de mi cap novetat i la consideració de que si estic avui a n'aquest lloc que no em pertoca, és en compliment d'un deure per mi sagrat, que vaig contreure un dia amb la «Associació per la Cultura de Mallorca», de fer sempre tot lo que ella cregués que era convenient pel bé de la nostra benvolguda terra.

Lo que més m'anima és la vestro benevolència, de la que esper sabrà perdonar les meves faltes i el meu atreviment.

L' *sport*.—La paraula *sport*, és una paraula màgica per molts de joves. Les proeses realitzades pels campeons famosos, són els temes de les seves converses, i l'afany d'igualar-los, el seu ideal.

Evidentment no tots els joves poden ésser uns atletes complets, però si casi tots ells poden adquirir anomenada dins una especialitat. L'home de músculs pesats, però poderosos, que no brillarà mai en una carrera de 100 metres, pot ésser un excel·lent campió de llençament de pesos, així com el que per la seva musculatura i condicions particulars no es podria distingir en els sports atlètics,

podrà arribar, per exemple, a ésser un excel·lent tenniste.

Un principi acceptat avui per tot hom és el de la pràctica dels sports, o sia d'aquell conjunt de jocs o exercicis musculars que, sortint de lo que per instint realisa l'home, té per finalitat completar la seva vida fisiològica, exercitant el cos perquè arribi a adquirir el màxim de perfecció desde el punt de vista físic.

L'home deu ésser en primer terme fort per viure mecànicament bé; deu ésser potent, perquè aquesta potència i fortesa li serveixi de base per la pròpia felicitat, allunyant de si mateix les malalties, i és precis ésser resistent a la fatiga per poder en un moment donat efectuar qualsevol treball excessiu i tenir l'agilitat i repidès necessàries per fer tota casta de moviments musculars.

Tot això se pot conseguir pels sports, sempre que aquests reunen les condicions de fer treballar tots els músculs i cultivin, endemés, l'energia, la decisió, la serenitat i fins i tot, en alguns, l'esperit de sacrifici supeditant el lluitament individual a n'el profit comú.

Teniu en compte que tota persona sa pot dedicar a l'esport; i que n'hi ha per tots els gusts i acomodats a les distintes condicions dels individus; i que tots ells, practicats amb mesura i sotjant-se a n'els consells higièncics, donaran un resultat excel·lent.

Però per sobresortir en un sport, sia el que sia, és necessari anar-hi per passes comptades i reunir l'individu una sèrie de condicions precises sense les que no's podrà obtenir el màxim de rendiment, i en aquest cas la pràctica del sport seria quantraproducent.

Aqueixes condicions s'obtenen per medi de l'entrenament.

La paraula entrenament la podem considerar baix dos sentits: baix el sentit purament sportiu, i vé a significar el desenvolupament d'una energia determinada i dona a n'els que l'obtenen una superioritat en la execució dels moviments especials d'un exercici, i baix del punt de vista fisiològic, i en aquest cas té un sentit molt més ample, significat la propietat general d'un organisme per resistir la fatiga.

Considerat baix d'aquest punt de vista, una persona entrenada serà la que millor resistirà les intoxicacions produïdes per la fatiga, gràcies a una neutralització més perfecta i una eliminació més completa de les toxines produïdes per l'exercici.

La nutrició general ben equilibrada i la seva circulació més activa asseguren un entrenament perfecte dels músculs considerats com a transformadors de l'energia.

La seva massa muscular estarà augmentada i gosarà d'una energia gran, gràcies a la perfecció de les ordres sortides dels seus centres nerviosos.

D'una persona que reunen aquestes condicions se diu que està en *forma*. Això es consegueix penosament i es conserva amb dificultat.

Al contrari de l'entrenament purament muscular, que es pot obtenir amb una rapidès relativa.

(Seguirà)

## Folletí del SOLLER

-7-

## VALLDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

de saliva. Sap que hi filava de prim! Però, ara, no és que'l seny m'hagi trebutat, que, gràcies a Déu, no'm barat amb cap jove; però no hi ha aïdò, aquella vida... m'entén?... falta lo principal: les raias, el bon humor!

—Sabeu qué trob, jo? Que vos expressau ben bé: deixau-vos anar de riaies i contau-me la... rondaia. Que no fumau? Ja deia jo! Vénque'l tabac; jo vos vull fer el cigarro; i en devallar a la vila, veniu a veure'm, que trobarem qualque puro.

En Ramell compregué que n'hi havia per estona: féu una volta, mirà per tot i s'ajaçà abaix de l'amo.

—Idò, ha de sebre, senyora meua, que pujant per la Coma, abans d'arribar a n'els Escalarats, hi havia un sementer amb una casa rústica que li deien Son Pan-cuit, just davant de Na Rupit. Aquesta possessioneta perteneixia a un homo molt vell que l'habitava tot-solet, i la conrava així com podia. Tenia quatre do-

fuit. Estam dins Agost i hi ha neu? Ca ca! Això són cadufos, l'amo.

—Cadufos! Qu'estic jo de clar! Tant i estigués tot hom.

—Maem idò—diu el rei:—explicau vos.

—Si qu'ho faré; jo vui que veje qu'en cara no desvarieig. Els dos s'han convertit en tres perquè a les dues comes los he hagut de fer un gaiato perquè m'aguantassin quan vaig de camí; es llunyadans han tornat properans perquè... veu aquets dos uis?... altre temps veien lluny i ara per destriar les coses les m'he de posar a la punta del nas; i que'm miri'l cap i veurà la neu damunt la muntanya.

—Si qu'ho sou agut i la sabeu llarga! Mirau: si'm prometeu no descobrir el secret a ningú fins qu'haureu vist la meua cara cent vegades,—digué D. Sanxo per provar-lo,—vos concediré el dó que voldreu, perquè tenc poder per això i molt més.

—Feta està la barrina, i que no s'en parli pus,—digué'l jai.

Els criats tornaren agafar el rei, present els atapins, i... dedallà.

Del cap d'un parell de dies, el rei diu a dos servidors:

—Anau a Son Pan-cuit, oferiu aquesta

bossa de doblers a l'amo, i feis lo possible perquè vos diga el secret que jo li he comanat.

Bé feren i recapitolaren: no hi va haver remei: no le hi pogueren treure. Per tres o quatre vegades feren la mateixa endemesa; però... bon re-llantia!... se'n anaren sense lo que volien. A la fi, un va dir:

—Ja l'hi faré jo amollar: venga un caramull de doblers i cap a l'amos' ha dit. Que voleu cinquanta dobles, germà, i m'ho direu?

—No.

—Que'n voleu xexanta?

—No.

—Que'n voleu... cent?

—Vénga les: ell per cent dobles ja ho paga que un homo parli.

I afegí:

—Segons tenc entés, el vostro senyor és el rei: dessau les dobles: no siga que n'hi hagi qualcuna de falsa.

Les mirà totes de prim compte, i les s'estojà dins la bossa de vell-mari que duia a la cinta...

El rei, quan sabé el pas, l'enutjà la flaqueça d'aquell homo a qui creia lliure de la cobdícia d'or i incapaç de faltar a la

(Seguirà)

## ECOS REGIONALES

POR TIERRAS DE MALLORCA

## L' AVENC DE SON POU

A D. Fernando Alzamora,  
Presidente del «Fomento del  
Turismo» y propietario del  
Avenc.

Nos dice el poeta que «los sueños, sueños son». Y esto es lo peor y lo mejor de los sueños: lo peor, porque una vez despiertos se acabaron todas las dichas soñadas; lo mejor, porque todo lo malo que soñábamos se desvanecía para siempre al abrir los ojos.

Pero... soñar despiertos y vivir materialmente los sueños; gozar con los ojos del cuerpo mientras el alma parece dormida; en una palabra, contemplar algo grandioso, que por serlo tanto parece un sueño... es cosa exquisita y placentera. Tal es, lector, la impresión que produce l' *Avenc de Son Pou*. Ante tal maravilla de colores y efectos de luz, uno se cree transportado a un país fantástico de gnomos, hadas y gigantes; y mudo y absorto, casi sin querer, se lleva uno la mano al sombrero y se descubre: un saludo inconsciente a Dios, arquitecto todopoderoso; un saludo a su obra, la Naturaleza, a todas sus creaciones sublimes. Y siendo sublimes «aquellas impresiones que dejan anodado el ánimo en el estupor y entusiasmo», (1) sin regateos al *Avenc de Son Pou* podemos llamar sublime.

Déjate conducir, lector amigo, por un largo corredor, por donde un hombre puede andar sin necesidad de agacharse. Después de haber andado un buen trecho entre tinieblas, te hallarás en las entrañas mismas de la montaña. Los ojos acostumbrados a la obscuridad apenas si pueden resistir tanta impresión: nos encontramos en la sala principal del *Avenc*. La luz cenital entra por un gran agujero que hay en el centro de aquella bóveda natural, de unos catorce metros.

Es a causa de ese agujero que se producen y pueden apreciar los diversos tonos del interior en el que se ven algunos rasgos notables, sobre todo uno, a tonos verdes, de un efecto sorprendente, al lado de un gran hueco o cueva en cuyo techo crecen (si se permite aquí este verbo) variedades de estalactitas. En frente, y en el centro de dicha cueva, hay una notable columna, de ocho metros de altura.

Volviendo la vista, y al otro lado de este «hall», admiramos otra gran cue-

va, mayor que la a que acabamos de referirnos, y que mirada desde el centro, del montón de tierra y guano que hay bajo el agujero, hace el efecto de un escenario, preparado para alguna representación de Wagner. Allí vemos tres o cuatro enormes rocas, seguramente desprendidas de la bóveda a causa de algún cataclismo; en las paredes que forman el marco de este hueco colosal dominan los tonos oscuros y negros, resaltando magníficamente algunas brechas blancas, o mejor aún, cobalto. Si uno se sitúa dentro esta cueva, donde reina una semi-obscuridad, tiene una visión sin igual de las mágicas paredes, iluminadas por la luz del cielo, del *Avenc*, vistas por entre las oscuras moles del suelo y el techo, cuajado de estalactitas, de dicha cueva. En la pared del fondo de ésta, y a ras del suelo, hay una estrechísima comunicación con otra sala donde, por reinar allí obscuridad completa y no disponer de luz, apenas si pudimos apreciar las bellezas que sin duda encierra, si hemos de juzgar por lo poco que pudimos ver.

Si fuera posible, imitando la obra de la naturaleza, agujerear también el techo de esta cueva, ¡cuántas nuevas maravillas se nos descubrirían!...

\*\*\*

Habíamos salido de Buñola a las 8'15 y después de admirar el valle de Orient, con las diversas posesiones: *Son Perot Es Freu*... continuamos la excursión por entre paisajes indescriptibles. La naturaleza por allí se muestra espléndida: las montañas completamente cubiertas de pinos, el torrente del *Freu*, que se precipita entre altísimos tajos, cortados a pico, que forma murmurantes saltos; el camino casi siempre entre bosques de pinos o sobre la orilla del acantilado. Y así, subiendo, subiendo, hasta llegar a la entrada del *Avenc*, por un camino escalonado recién construido por sus actuales propietarios, para mayor comodidad del turista.

Y luego la vuelta, subiendo aún por las montañas del *Rafal*, hasta la cumbre misma desde donde se puede contemplar el llano de Mallorca, con las manchas blanquecinas que de cuando en cuando pone un pueblo sobre el verde de los campos, y por fin la bajada hacia Alaró, donde llegamos lo bastante temprano para descansar, tomar algo y pasear por el industrioso pueblo.

Llegamos a Palma cansados de cuerpo, pero con el espíritu rebosando alegría. Y pensamos que es una verdadera lástima que a tan agradables paseos no concurren todos los amantes de Mallorca. Y es que para muchos dejar de dar vueltas por el Borne,—dar vueltas

a la noria»—como yo digo, un domingo, sería el *colmo*. Habladles a esos de las bellezas de la naturaleza, y os llamarán románticos; y fijándose en cualquier hembra, exclamarán: Eso sí que es *bestial!*

Y no reconocen más belleza...

S. MARQUÉS

21-1-1924.

## Crónica Balear

## Palma

El sábado fondeó en esta bahía, frente al castillo de San Carlos, el crucero de guerra inglés «Thunderer».

El buque saludó a la plaza contestándole ésta con los cañonazos de reglamento

Enseguida que hubo fondeado el «Thunderer», pasaron a su bordo, en las falúas de la Comandancia de Marina y de la Capitanía general, el Ayudante de Marina, señor Picornell, acompañado del Secretario intérprete de la Sanidad marítima, señor Bua-des, y un Jefe del Estado Mayor de Capitanía, quienes pasaron a cumplimentar al Comandante-jefe del barco.

También pasó a bordo el cónsul inglés, señor Webb, quien más tarde acompañó al Comandante del «Thunderer» en la protocolaria visita a las autoridades.

El «Thunderer» permanecerá en estas aguas hasta el día 11 o el 12 del actual.

El domingo último se celebró en los suburbios de este término municipal la simpática Fiesta del Arbol.

Esta tuvo lugar según el programa que anunciamos en la edición anterior.

De Palma asistieron, recorriendo en auto todos los caseríos, el Inspector-jefe de primera enseñanza, don Juan Capó, alma de la fiesta; el Dr. Darder, don Antonio Pol, el Teniente de Alcalde don Ramón Cortés y representantes de los diarios locales, que ocupaban los autos del Dr. Darder, del señor Pol y del odontólogo señor Cortés.

En Sant Jordi, asistieron también los concejales señores Mas y Tauler, Forteza y Rado.

Allí esperaban a la comisión de Palma, como en los demás suburbios, el Clero, los Maestros, con los niños de las escuelas, que llevaban banderas, las autoridades locales y numeroso público.

Comenzaba la fiesta con el canto del Himno, y luego las autoridades locales y el Teniente de Alcalde señor Cortés sembraban sendos árboles.

En Son Sardina, especialmente, la animación fué extraordinaria.

En La Soledad, hubo suelta de palomas. La fiesta se celebró por la mañana, excepto en Indiotería y Génova, donde tuvo lugar por la tarde.

Hubo también en todos los suburbios adecuados discursos.

En Indiotería, después de la plantación de

los árboles, se celebró la adoración a la Purísima.

La fiesta constituyó un brillante éxito en todos los caseríos.

Para asistir a la reunión que ha convocado el Fomento del Trabajo Nacional, de Barcelona, para tratar de la crisis que está sufriendo nuestra producción a causa de los tratados comerciales vigentes, especialmente el de Francia, anoche salieron para la ciudad Condal, llevado la representación de la Federación Patronal de Mallorca, el Vice-presidente de la misma, don José Labrés, acompañado de los elementos de la Junta de esta entidad federativa don Federico C. Alabern y don Andrés Bestard Payeras.

En las líneas del tranvía que cruzan la Glorieta, se efectuaron el pasado sábado las pruebas oficiales de un aparato limpia-vías que ha inventado el industrial D. Miguel Castañer.

A las pruebas asistieron los técnicos de la Compañía de Tranvías, el arquitecto don Carlos Garau y el Jefe de Talleres, don José Caralt, varios representantes de la prensa local y no pocos curiosos.

El nuevo aparato, de mecanismo tan sencillo como eficaz, va provisto de unas palanquetas oblicuas, de acero, que van echando fuera de la vía el polvo y demás obstáculos que la obstruyen; palanquetas que se alzan automáticamente al entrar las ruedas delanteras en un cruce.

Dicho limpia-vías va colocado entre las ruedas del coche y funciona únicamente en un sentido, para lo cual lleva una manivela muy práctica que levanta las palanquetas cuando el coche camina en sentido contrario al del indicado aparato.

Antes de las pruebas oficiales se habían hecho otras en las cuales se corrigieron algunos puntos y se introdujeron algunas reformas.

Las pruebas dieron el resultado apetecido, por lo cual el señor Castañer recibió muchas felicitaciones de cuantos las presenciaron.

Terminadas las pruebas, los invitados fueron obsequiados por el señor Castañer con un «lunch» en el «Hotel Alhambra», al fin del cual dicho señor anunció las próximas pruebas de un aparato de su invención destinado a impedir el patinaje de los tranvías.

## Felanitz

Entre los agraciados con el número 3 mil 876, premiado con el segundo premio de 60.000 pesetas, en el último sorteo de la Lotería Nacional, desahogado en esta ciudad, figura el ilustre joven estudiante en Derecho señor Vidal y Burdils, hijo del ex-diputado provincial don Salvador.

Adquirió el señor Vidal Burdils tres décimos del citado número, de los cuales cedió uno a su hermano don Damián, notario de Algaida, y otro a la madre política de éste, resultándole favorecidos cada uno de ellos con 6.000 pesetas.

Ayer busqué un pozal para sacar el agua. Lo quieren 12 sueldos la libra y pesa de 6 a 8 libras; cogerá un cantarito de agua y con uno solo no creo que vaya bien, porque sostenerlo para vaciarlo sería muy fatigoso. O dos, pues, o ninguno, a no ser que se ponga un sostén en el brazo de hierro de la fuente que con un garfio pendiente de una cadena de tres o cuatro palmos sostenga el pozal para vaciarlo. Tendrá que entrar en la fuente dos o tres veces para un cántaro regular. Pensaba yo si por ahora se sacaría con un cántaro de boca ancha, y el señor Alcalde añadía que pudieran traerse de Francia. Vd. determine y escriba que no lo compraré hasta recibir carta suya. Si se ponen dos, la garrucha debería ser mayor que las que tiene *Maneu*. Todo son dificultades. A ver cuando acabarán. Mañana espero carta de Vd. Mande a su amigo. —Pedro José Llompart, Pbro.»

A las ocho de la mañana del día 16 fondeaba «El Mallorquín» en el puerto de Palma, donde se aguardaban ya para recibir a las Madres Escolapias, D. Pedro Lucas Ripoll, Alcalde mayor, con su

(Continuará)

Boletín del SOLLER -32-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller

y de su progreso

LLEGADA DE LAS ESCOLAPIAS.  
SU RECEPCION

Si es en gran manera satisfactorio al guerrero que ha dado una desigual y sangrienta batalla, llevando la más completa victoria, observar los preparativos que para celebrar el triunfo de sus armas arreglan sus compatriotas, también debía serlo para nuestro amigo el día 12 de Octubre 1857, al ver salir de Sóller en comisión del Ayuntamiento al P. Antonio Casasnovas, pbro. y a D. Antonio Albertí, regidor, con su correspondiente criado Francisco Puig, para pasar a Palma, en cuyo puerto se embarcaron el 13 en el vapor «El Mallorquín» que se dirigía a Barcelona, donde tomaron puerto el día 14 y del cual vol-

vían a salir el día siguiente a las tres de la tarde con dirección a Mallorca. Llevaban en su compañía a las RR. MM:

Sor Asunta Ramón de Sta. Teresa.

Sor Teresa Cañellas de la Virgen del Rosario.

Sor Victoria Castelló de Jesús crucificado.

Sor Eulalia Matjó de San Martín.

Sor María Ballester de San Julián, con Sor Felicia Clavell de Sta. Teresa,

Generala de la orden, que las acompañaba.

Pero mientras el vapor verifica su regreso con un mar bonancible, llevándolo a las nuevas fundadoras, escuchemos al infatigable Sr. Llompart.

«Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Palma 14 de Octubre 1857.—Mi amigo. El vapor se fué ayer, y en él nuestros amigos que sintieron mucho que se tuviese un día con pretexto del tiempo, pero creo que sería por otro motivo de especulación. Se decía que así mismo regresará el 16. Los señores de Son Angelats se fueron ayer a Carrossex de Artá, diciéndome la señora que sentía mucho no hallarse en Palma para obsequiar a las Escolapias, pero que tenía

dadas las órdenes para que nada les faltase, y que las camas ya estaban dispuestas, y quiso que las viesse. Su madre y hermana, según me dijo, las visitarán. La madre Rectora del colegio de la Pureza teme y parece que las desearía.

No alterando el vapor el día de su venida seguiremos con nuestro plan. Creo que el Sr. Galmés nos acompañará y que cantará la misa. Convendría, me parece, que se cantara un Te-Deum al llegar y en seguida un poco de refresco.

El señor Ecónomo, que se hallaba ayer en Palma, dijo a D.<sup>a</sup> María Magdalena que si aún está cuando las señoras vengan, ir a visitarlas y que le parecían debían ir juntos. Dicha señora se escusó. No le acaba de gustar el Convento porque no se han puesto rejas en las ventanas. Aun no le he visto. Suspendo el continuar porque me visita ahora dicho señor Ecónomo. Me ha parecido deber invitarle para ir a recibirlos y lo ha aceptado al parecer con gusto.

Es muy difícil encontrar coches por hallarse en el campo muchos señores, pero no desconfío. La feria de Lluchmayor, que es el domingo próximo, lo hace más difícil.

(Sigue de la página 5)

Director espiritual dirigió la palabra a los reunidos, felicitándoles en primer término por su perseverancia y recomendándoles después continúen en la misma, a fin de que la Sección vaya prosperando en lo sucesivo como durante el año último prosperó.

Se procedió luego a la elección de Presidente de la Sección, votando primero los señores que forman parte del Consejo y seguidamente los delegados de Turno y los delegados natos de la Sección. Resultó reelegido, por unanimidad de votos, el Presidente saliente, D. Antonio Castañer, quien en breves palabras agradeció el honor que se le dispensaba y las atenciones de que con esa reelección se le hacía objeto.

Con las preces reglamentarias dió fin la expresada reunión.

#### CULTOS

**En la iglesia Parroquial.**—Mañana, domingo, día 10.—A las siete y media, Misa de Comunión para la «Asociación de Madres Cristianas». A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con explicación del Santo Evangelio por D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, explicación del catecismo, ejercicio mensual propio de la «Asociación de Madres Cristianas», con plática. Al anochece, Vísperas, Completas, rosario y continuación de la devoción de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Sábado, día 16.—A las seis y media, ejercicio mensual en honor de Ntra. Sra. del Carmen.

Domingo, día 17.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

**En la iglesia de las MM. Escolapias.**—Mañana, domingo, día 10.—A las siete y media se cantará un Oficio al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona; a las cuatro de la tarde, continuación de los Siete Domingos consagrados a San José; después del ejercicio se cantará un Te Deum al Niño Jesús de Praga por haber alcanzado la salud algunos enfermos.

**En la iglesia del Hospital.**—Mañana, domingo, día 10.—A las ocho y media, Misa de Comunión general para los cofrades de la Sangre; por la tarde, a las cuatro, después del rosario, se hará el ejercicio del Vía-Crucis, en sufragio del alma de D. Juan Arbona Oliver.

**En la iglesia de los PP. Filipenses.**—Mañana, domingo, día 10, se celebrará fiesta solemne en honor de la Virgen de Lourdes. A las siete y media, Misa de Comunión general con plática por el Rdo. P. Ginard C. O. y cántico de algunos motetes. A las diez, Misa solemne con exposición del Stmo., cantándose la Misa de Angelis alternando con el pueblo; y después del ofertorio predicará el mencionado Rdo. P. Ginard. Por la tarde, a las tres, rezo del Santo Rosario, plática por el mismo orador y ejercicio en honor de la Virgen de Lourdes. A las seis, rezado el Santo Rosario, se practicará el ejercicio de costumbre y plática para los aspirantes a la Hermandad del Oratorio Parvo.

### Noticias varias

Conforme anunciábamos en nuestro penúltimo número, mañana se dará principio a la serie de ocho bailes de máscaras que, organizados por algunos de sus socios, han de tener lugar en el domicilio de la sociedad «Círculo Sollerense» durante el presente carnaval.

Estos bailes serán amenizados por la banda de la «Lira Sollerense» y darán principio a las ocho y media de la noche, no permitiéndose la entrada a los individuos del sexo fuerte que no sean socios de la referida entidad.

El siguiente baile tendrá lugar el próximo domingo, día 27 del actual.

Los fríos que aquí se dejaron sentir durante la semana anterior, después de la copiosa nevada que blanqueó y mantuvo cubiertos por el blanco sudario estos vecinos montes muchos días, parece se han

templado un tanto en la que fine hoy. Ahora es sólo por las mañanas y anochececeres que las personas delicadas se ven precisadas a buscar el abrigo, pues que durante el día un sol esplendente derrama el calor de sus rayos sobre esta comarca y mantiene tibio el ambiente, en el que se siente una agradable sensación de bienestar. Por esto es que salen muchos a pasear en las primeras horas de la tarde, y se ven muy animados la carretera del Puerto y los caminos vecinales que circunvalan la ciudad.

Si no fuera por los relentes, abundantes después de esos días despejados en que se produce tanta evaporación, que en las madrugadas hasta se convierten en escarchas, nuestro valle en este tiempo, por su dulce clima, sería ya una especie de paraíso terrenal. ¡Qué lástima que así no sea!...

\*\*\*

De estos días serenos y hermosos se quejan, sin embargo, los labradores, que preferirían ver cubierto el firmamento por densos nubarrones que vinieran a descargar la lluvia benéfica que para los sedientos campos de esta isla ha venido a ser ya una verdadera necesidad. Al caer de la tarde de hoy se ha nublado el cielo y una pequeña llovizna ha empezado a caer; pero pronto unas ráfagas de viento han barrido las nubes y la esperanza de los que confiaban tener agua, (por lo que la desean sin duda), ha quedado frustrada una vez más. Más tarde, al entrar en máquina el presente número, ha vuelto a llover.

Por el señor Obispo de la diócesis se ha dispuesto digan los sacerdotes en la misa la oración *Ad petendam pluviam*, lo cual es prueba de que, aún más que en Sóller, en los demás pueblos de la isla preocupa la larga sequía que, por haber sido este invierno poco lluvioso, se deja sentir.

### Notas de Sociedad

#### NECROLÓGICAS

Compaginadas ya las planas de nuestra edición anterior, recibimos lacónica misiva conteniendo el anuncio mortuorio que en otro lugar del presente número publicamos, participando la defunción de nuestro paisano y antiguo amigo D. Lucas Ferrá Rullán, por cuyo motivo no nos fué posible insertarlo el sábado último.

Repentinamente falleció el Sr. Ferrá, el día 24 del próximo pasado mes, en el pueblo francés de Lézignan, donde desde hacía un par de años residía en compañía de su hermano político D. Juan Estades, y es por demás decir que causó el fatal accidente la natural consternación en la familia y que fué en la población muy sentida esta muerte. Lo mismo lo habrá sido en el pueblo de Coursan, donde residió largos años el señor Ferrá con su familia, dedicados al comercio, y donde por su laboriosidad y por la afabilidad de su trato era muy considerado y gozaba entre sus relaciones de grandes simpatías.

Baja al sepulcro a la edad de 64 años, en el momento en que parecía iba a disfrutar del premio de sus sudores y de los afañes de toda su vida.

Descanse en paz su alma, y reciban sus hijos y demás familiares que esta irreparable pérdida lloran en estos momentos, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

Por carta que tenemos a la vista, nos enteramos de que la bondadosa señora doña Rosa Bernat Pastor, confortada con los Santos Sacramentos y habiendo sobrellevado con cristiana resignación la cruel enfermedad que hace tiempo le aquejaba, día 2 de los corrientes dejó de existir, en Miramont (Francia), dejando en el mayor desconsuelo a sus deudos.

Era la difunta de carácter bondadoso y atrayente, haciéndose amar de cuántos la trataban. Hondamente cristiana, en sus costumbres y hábitos traslucíase la bondad de su corazón y todo su ser parecía respirar el perfume de las virtudes cristianas y sociales, que tantas amistades y simpatías le grangearan. Resignadamente subió el calvario de su enfermedad; cuando la vida le sonreía, en el bello clarear de su exis-

tencia, pues contaba poco más de 27 años, abandona el mundo de los vivos y deja a su señor esposo y demás deudos en el mayor desconsuelo.

Al entierro y solemnes funerales que se celebraron por su alma acudieron no sólo los españoles residentes en Miramont y otros pueblos circunvecinos, sino que la buena sociedad francesa de la villa asocióse a dichos actos, poniendo de relieve el aprecio que por la finada sentían y el profundo dolor que tan infausto suceso les producía.

Ayer, día 8, en la parroquia de San Jaime, de Palma, se celebraron solemnes y fragios por el eterno descanso de su alma, que se vieron también muy concurridos, delicado tributo póstumo que le ofrecía su hermana D.<sup>a</sup> Margarita.

Reciban sus atribulados esposo, D. Nicolás Rullán, su hermana D.<sup>a</sup> Margarita, su hermano político D. Juan Valcaneras y demás parientes la expresión del más sincero pésame, y al pedir al Altísimo Dios conceda a la difunta el premio prometido a los justos, imploramos también que derrame el bálsamo de la resignación sobre sus deudos, con el cual se haga más llevadera tan justa pena y menos dolorosa tan pronta separación.

El martes de la pasada semana, día 29 del finido Enero, entregó su alma al Criador la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Antonia Vicens y Mayol, viuda de D. Jaime Solivellas.

Baja al sepulcro la señora Vicens y Mayol a la avanzada edad de 92 años, habiendo conservado hasta la hora postrera la plenitud de sus facultades. Humilde y sencilla de corazón, con los humildes y sencillos la vimos tratar siempre, aunque la posición social de sus hijos y el amor y reverencia que le profesaban le dieran cierto derecho a alternar con las personas visibles de la sociedad.

Consagrada al cuidado de su familia y de su propia casa, supo ganarse el afecto y estimación de los que la rodearon, para quienes ha sido muy sentida su muerte.

La estimación en que era tenida la finada quedó patentizada con la numerosa concurrencia que asistió al entierro, que tuvo lugar en la noche del día siguiente al de la defunción, con cruzalzada, y al suntuoso funeral que se celebró en la iglesia parroquial el viernes día 1.<sup>o</sup> de este mes.

Reciban su hijo, D. Lucas, y su hijo político D. Loreto Viqueira, amigos nuestros muy queridos, e igualmente todos los demás familiares de la finada, la expresión de nuestro más sentido pésame, y sea bálsamo consolador que cicatrice la profunda herida abierta en el corazón de aquéllos por tan sensible pérdida,—más sensible aún porque, ausentes ambos, no pudieron recoger el último suspiro del ser amado,—la esperanza de que Dios habrá premiado con la eterna bienaventuranza el alma de la difunta.

A la avanzada edad de 92 años, que pocos son los afortunados que puedan alcanzar, falleció ayer la amable y bondadosa señora D.<sup>a</sup> Isabel Dolores Capellas Rius, madre de nuestro amigo el profesor de Teneduría de Libros D. Salvador Elías.

En su larga residencia en esta ciudad, al lado de su hijo, cultivó muchas relaciones, y por su carácter dulce supo captarse el aprecio de éstas y de cuantas personas la trataron. Por esto ha sido en esta población muy sentida su muerte, como lo prueban los numerosos asistentes al rosario, que se rezó anoche en la casa mortuoria, y a la conducción del cadáver al cementerio, que seguidamente se verificó, y el gran número de vecinos de toda edad, sexo y posición social que han desfilaro esta mañana, después del solemne funeral que en sufragio del alma de la finada se ha celebrado en la Parroquia, ante el apenado hijo y demás deudos de ésta.

Unimos nuestras preces a las de la Iglesia y de la familia para que conceda Dios a aquélla la gloria eterna, y pedimos igualmente para los a quienes esta sensible pérdida aflige, en especial para el señor Elías, esposa e hijos, consuelo y cristiana resignación, al mismo tiempo que les acompañamos a todos en el sentimiento.

#### Bolsa de Madrid

#### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 4 al 9 de Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	37'20	33'76	7'81	32'50
Martes . . .	36'35	33'70	7'78	32'30
Miércoles . . .	36'40	33'76	7'81	32'40
Jueves . . .	36'35	33'75	7'82	32'30
Viernes . . .	36'40	33'83	7'81	32'35
Sábado . . .	36'00	33'83	7'82	32'15

#### Ferrocarril de Sóller

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los Estatutos, y por acuerdo de la Junta de Gobierno, esta Sociedad celebrará Junta General ordinaria el día 24 de los corrientes, a las diez de la mañana, en el edificio social.

Tienen derecho a concurrir a ella los accionistas que depositen sus acciones en la caja de la Sociedad con 24 horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta, quienes deberán recoger, a la vez la papeleta de asistencia, que les será entregada en las propias oficinas, según previene el artículo 20.

Sóller 6 de Febrero de 1924.—El Presidente, Juan Puig.—Por A. de la J. de G., J. Torres. Srío

#### Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

#### Se desea vender

Dos casas: Calle de la Rectoría n.<sup>o</sup> 27, y calle de Tamany n.<sup>o</sup> 1. Están juntas.

Una porción de tierra de unos 110 destres, plantada de árboles frutales. Tiene casita (porzo), pozo, estanque, y dista sólo unos 600 metros del casco de esta población, siendo un punto ideal para chalet.

Ocho solares en el ensanche del Noguera, en la finca denominada Ca'n Roega.

Para más informes dirigirse a Miguel Oliver, en Ca'n Cuera, frente a la fábrica de cartones.—Sóller.

#### “EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 24 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las Oficinas de la asociación, calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Sóller 8 de Febrero de 1924.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente.—Rullán.

#### NAVEGACION SOLLERENSE S. A.

A partir del día 13 del corriente, todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana, con excepción de los días de llegada y salida de vapor, se cancelarán los resguardos provisionales de las acciones con los títulos definitivos.

Al mismo tiempo se convoca para Junta General ordinaria para el domingo día 24, a las nueve y media de la mañana, en las oficinas de la Sociedad.

Lo que se publica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 8 de Febrero de 1924.—P. A. de la Junta de Gobierno.—El secretario, Juan Pizá Arbona.

#### Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 ptas., por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller, 27 de Enero de 1924.—El Director Gerente.—Amador Canals.

## La inspección al Ferrocarril

Cumpliendo gustosos el ofrecimiento que hicimos en nuestro número correspondiente al 29 de Diciembre último, empezaremos hoy a ocuparnos de la visita de Inspección que, en cumplimiento de lo que dispone la Real Orden de 20 de Octubre último, ha girado a la Compañía «Ferrocarril de Sóller» la «25.ª Comisión Investigadora de la situación económica de las Empresas Ferroviarias.»

Hemos leído el laudatorio Informe que emite y eleva a la Superioridad la citada Comisión con motivo de dicha visita de inspección, y todo él revela el régimen de severa austeridad que impera en la administración de la Compañía «Ferrocarril de Sóller». En alguno de sus Capítulos, la Comisión Investigadora incluso estima inadmisibles las extremadas economías en la Administración de la Compañía inspeccionada. En la imposibilidad de publicar íntegro este trabajo, por sus excesivas dimensiones, pues consta de nueve capítulos, copiamos a continuación el último de éstos, en el que la Comisión Investigadora resume y concreta el resultado de su estudio. Dice así el Capítulo:

### RESUMEN Y PROPUESTAS

Como resultado vemos, pues, que la 2.ª comparación nos confirma los resultados reducidos de la primera y, como resumen de lo antedicho y resultado de su estudio, la Comisión entiende que la Compañía del Ferrocarril de Sóller tiene una situación angustiosa, atraviesa una época precaria a pesar de la estrechez en que ha desenvuelto el negocio y que, si bien actualmente puede mantener el servicio, aunque contando para ello con la subvención que percibe del Estado en concepto de garantía de interés, no cuenta, según se desprende del análisis hecho de su situación económica, con la suficiente capacidad económica ni el crédito necesario para atender debidamente al mismo, pues, no habiendo fundado reserva alguna y resultando que los beneficios de la explotación son escasos, fácilmente se comprende que, siguiendo la actual marcha, al cabo de pocos años, relativamente, el material fijo y móvil habrá desmerecido, cuya sustitución dificultaría grandemente la explotación del ferrocarril. Queda, con esto, expresado que la Empresa no está en condiciones de hacer ampliaciones de obras y de material e instalaciones que, por otra parte, no se creen necesarias dadas las condiciones particulares del ferrocarril, que no hacen prever un aumento de tráfico, pues, según ya hemos apuntado, se debe considerar como de turismo y dedicado principalmente a transportes de pasajeros.

Causa muy principal de la penuria que sufre esta Compañía, considera la Comisión que es el aumento natural de los gastos de explotación desde la época de la guerra europea, lo que ha producido un gran desequilibrio entre sus entradas y salidas, pues estando la fórmula de explotación aprobada por el Estado para el cálculo de la garantía de interés con que subvenciona a la Compañía estudiada, teniendo en cuenta los gastos racionales de explotación normal de los ferrocarriles en la época en que se formuló, y habiéndose estos gastos casi doblado desde entonces, resulta una gran desproporción con los ingresos y desvirtuado el fin y objeto del Estado al ofrecer aquella garantía establecida sobre una norma de explotación que hoy en día está muy lejos de ser real.

Por otra parte, esta Compañía presupuestó en 4 millones 654.166'94 pesetas la ejecución de las obras y adquisición del material necesario para el Ferrocarril y sobre este capital se calculó la garantía de interés, y resulta que, de hecho, por diversas causas, imprevisiones, errores de proyecto, etc., se ha gastado 5.540.227'43 pesetas, con lo que deja de percibir un interés que en parte equilibraría sus gastos.

En conclusión, entiende la Comisión que la Empresa necesita del auxilio del Estado para continuar la explotación normal del Ferrocarril.

El precisar la cuantía del auxilio, es cuestión sumamente difícil y delicada que requeriría por parte de la Comisión un estudio mucho más detenido que le permitiera entrar de lleno en la marcha del negocio. Pero, para facilitar la labor de la Superioridad, la Comisión expone, a modo de tanteo, la siguiente explicación y juego de cifras representativas, por una parte, de los ingresos con que cuenta la Compañía, y por otra de los gastos y obligaciones que tiene, para sacar en consecuencia la cantidad que aproximadamente le es necesaria para su sostenimiento.

A la vista de los cuadros de gastos e ingresos, y redondeando cantidades, se adoptan los tipos máximos obtenidos en los gastos de explotación, del Consejo y de las cargas fiscales. Y examinando los balances, y considerando que la primera agrupación hecha de lo que figura en el activo (gastos que se han de amortizar) está compuesta en su totalidad por valores ficticios cuya naturaleza aconseja sean eliminados lo antes posible como labor económica de saneamiento, se supone necesario invertir una cantidad anual a dicho objeto, que se calcula tomando un coeficiente elevado para su rápida amortización como lo exige lo dicho, siendo los coeficientes más generalmente adoptados entre el 5 y 10 p/o de los valores iniciales, la Comisión, obrando parcamente, adopta el mínimo, al 5 p/o, que hace que la amortización se consiga en 20 años, dejando saneado el activo.

El 2.º grupo del activo (valores amortizables) compuesto todo él de valores sólidos y reales que deben revertir al Estado en buen uso, al terminar la concesión, debe ser amortizado dentro del plazo de ésta, es decir, lentamente, por lo que adoptamos para el cálculo el coeficiente de un dos por ciento de la suma inicial, tipo que la elimina del activo en 50 años, dejando así un margen de más de 30 años para que en él puedan ser amortizadas las nuevas compras de material y el entretenimiento que la Compañía efectúe para sustituir al que forzosamente se va destruyendo por el uso.

Es factor que no debe olvidarse los dividendos a repartir, pues es muy lógico que al Capital invertido en un negocio se le retribuya, pues, de lo contrario, se anula el crédito que es absolutamente indispensable en el desenvolvimiento económico moderno. La Comisión, también con parcidad, asigna al Capital un interés módico, del 3 por/o, anual.

La Compañía tiene, por otra parte, el ineludible compromiso de atender al pago de los intereses de las obligaciones y a su amortización en la forma establecida en las escrituras de su emisión, cuyo cuadro se acompaña por separado, y esta carga, que en la actualidad representa cien mil pesetas, cifra que tomamos, va aumentando progresivamente a medida que transcurren los años.

Es de la más elemental previsión la constitución de un fondo de reserva, que ponga a la Compañía a cubierto de cualquier eventualidad, por lo que también se hace entrar en juego una cantidad destinada a este fin, que dejamos en 10.000 pesetas, en el régimen de austeridad seguido.

Tomando, pues, los números correspondientes, se obtiene lo siguiente:

	Pesetas.
Cifra más elevada de gastos de explotación correspondiente al año 1921 en números redondos.	295.000'00
Id. id. de gastos del Consejo id. año 1920 id. id.	5.000'00
Id. id. de cargas fiscales id. año 1923 id.	40.000'00

Amortización rápida (coeficiente 5 p/o de la suma inicial 885.553 ptas.) id. id.	44.000'00
Amortización lenta (2 p/o de 4.833.913'15).	95.000'00
Intereses del capital social (3.500.000) al 3 p/o anual.	105.000'00
Amortización e interés de las obligaciones.	100.000'00
Fondo de reserva que se considera necesario establecer.	10.000'00
<b>Total necesidades anuales.</b>	<b>694.000'00</b>
<b>Total de recursos id.</b>	<b>520.000'00</b>
<b>Diferencia máxima.</b>	<b>174.000'00</b>

Es decir, según resulta de la comparación diferencial entre las sumas de las necesidades expuestas y de los recursos con que actualmente la Compañía cuenta, es necesario a ésta, para que pueda subsistir y desenvolverse normalmente, un auxilio anual de 174.000 00 ptas.

Comparando el importe de los gastos de explotación del año de 1913 con los de 1921 que han servido para el anterior cálculo, vemos que se diferencian en unas

143.000 ptas. que comprueba la necesidad del auxilio, pues sumando a esta cantidad lo que represente la constitución del fondo de reserva y atender a la amortización en forma cierta, no se aleja mucho de la cifra hallada.

La forma de este aumento no es de la incumbencia de la Comisión, pero, sin embargo, se atreve a apuntar la idea de que sean revisados los gastos primitivos para fijar exactamente el Capital cuyo interés debe garantizarse y la fórmula por que se calcula la cuantía de la subvención, toda vez que, según hemos dicho, resulta inadecuada a la actual realidad.

Cree de su deber esta Comisión no cejar en este trabajo sin hacer constar de una manera patente que, en el desarrollo de los trabajos necesarios para el cumplimiento de su misión, ha encontrado por parte de la Compañía todo género de facilidades y atenciones que le han hecho ligera la carga que representaba, debiendo hacer especial mención del Director Gerente y de todo el personal de Contabilidad de la misma, por la eficaz cooperación y ayuda que le ha prestado.

## DE ACTUALIDAD

### El partido laborista británico

La exaltación al Poder, en la Gran Bretaña, de la agrupación política que dirige Mac-Donald, sin duda alguna influirá decisivamente no sólo en la política económica interior de aquel país sino también de un modo universal y afectando principalmente a nuevas orientaciones financieras en el continente europeo.

Prueba demostrativa de tal aserto es uno de los puntos más salientes que en el orden financiero interior campea en el programa del partido laborista: el «capital levy.»

Se trata simplemente de una contribución, por una sola vez, sobre las fortunas individuales superiores a 5.000 libras esterlinas y cuyo rendimiento se calcula en 3.000 millones de libras esterlinas, que se destinarían exclusivamente a la cancelación de la Deuda Nacional.

La escala gradual que figura en el proyecto del partido recién elevado al Poder, es la siguiente:

Fortuna individual valorada en libras	
5.000, exenta.	
Idem hasta 10.000,	el 5 por 100
Idem id. 20.000,	el 14 id.
Idem id. 50.000,	el 25 id.
Idem id. 100.000,	el 33 id.
Idem id. 200.000,	el 39 id.
Idem id. 500.000,	el 45 id.
Idem id. 1.000.000,	o más el 50

En cualquiera otro país que no fuera Inglaterra, el solo anuncio de un proyecto de importancia tan magna daría lugar a una intensa agitación por parte de los poderosos elementos que se ven próximos a ser afectados; pero el pueblo inglés sabe adaptarse y someterse a sacrificios para salvar situaciones difíciles.

Si el nuevo Gobierno logra afianzarse en el Parlamento, aunque es lógico suponer que las responsabilidades inherentes a la gobernación del Estado pondrán tiento en las manos de los nuevos ministros, seguramente contemplaremos grandes novedades de orden económico cuya muestra ofrece el proyecto transcrito y que repercutirán en toda Europa.

El partido laborista empezó a surgir a raíz de la Reform Act, que concedió el voto a los obreros, presentándose varios candidatos de ese partido en las primeras elecciones que se celebraron en 1868. Sin embargo, hasta 1874 no consiguió el laborismo llevar al Parlamento sus primeros representantes, apoyados por el partido liberal. Keir Hardie fué el primer diputado

netamente laborista que llegó a la Cámara de los Comunes, elegido en 1892, con el apoyo financiero de los mineros del Ayrshire. En el Parlamento de 1895 no hubo diputados laboristas, y en el de 1900 sólo dos salieron triunfantes, Keir Hardie y R. Bell, de los 15 candidatos que presentó en esas elecciones el «Labour Representation Committee», precursor del actual «Labour Party».

En las elecciones de 1906 es donde consiguió el partido laborista su primer triunfo resonante, llevando 29 diputados al Parlamento.

El siguiente cuadro expresa claramente las etapas de dicho partido:

Elecciones	Candidatos	Diputados	Votes
1900	15	2	62.698
1906	50	29	323.195
1910 Enero	78	40	505.690
1910 Diciembre	56	42	370.802
1918	361	57	2.244.945
1922	414	142	4.236.733
1923	420	192	4.848.379

### Ramsay Mac Donald

El nuevo jefe del Gobierno británico nació en Lossiemouth (Escocia) en 1866, cursando allí mismo sus primeros estudios. Fué a Londres aún muy joven, dedicándose al periodismo. El *Weekly Dispatch* fué uno de los periódicos en que colaboró. Simultáneamente esa labor periodística con la universitaria, cursó los estudios de Ciencias en la Universidad de Londres con brillante éxito.

Desde entonces, ya como periodista o como político, emprendió largos viajes que hablan de ser complemento adecuado a su actividad.

Estuvo en Australia, en Nueva Zelanda; dos veces en el Canadá, de donde pasó a los Estados Unidos. Después fué a la India, adonde regresó por segunda vez para desempeñar una misión oficial.

En 1895 contrajo matrimonio con una mujer de elevada inteligencia, miss M. Gladstone, que desde aquel momento fué su más activa colaboradora, organizando las «Women's Unions» para mejorar la condición de las obreras manuales.

Al estallar la guerra, Ramsay Mac Donald se declaró absolutamente contrario a la lucha, como la mayoría de los miembros del «Independent Labour Party»; unidos a los radicales de la «Union of Democratic Control», combatió durante la intervención de Inglaterra en la campaña. El 17 de agosto de 1914 escribía: «Nunca hemos armado nuestro pueblo, nunca le hemos pedido el sacrificio de su vida por una causa menos buena que ésta.» Su pacifismo le costó el acta en las elecciones de 1918,

siendo derrotado en Lencester, su distrito desde 1906, por la formidable mayoría de 14.200 votos. Tres años después era derrotado nuevamente en la elección parcial de Woolvich; pero esta vez su derrota se debió más bien a los comunistas, que no le perdonaban su antipatía por las doctrinas bolchevistas y le combatieron encarnizadamente.

La revancha del «Independent Labour Party» fué grande. En 1922 Mac Donald triunfaba por Aberavon (Gales), y pocos días después, por cinco votos solamente, era elegido presidente del «Labour Party» contra Clynes, el candidato de los «Trade Unions». El avance del «Independent Labour Party» ha sido mayor aún en estas elecciones, habiendo enviado a la Cámara 192 diputados.

## Dos grandes figuras que desaparecen

### LENÍN

La muerte de Lenin, cuyo nombre sintetiza la revolución rusa, constituye un acontecimiento internacional de importancia histórica. Nosotros, contemporáneos, no podemos juzgarlo desapasionadamente. Ha sido, empero, una gran figura sinistramente iluminada. La rigidez intransigente de sus principios y la pureza inflexible de su fanatismo le han dado un puesto eminente en la historia de Rusia en las horas más críticas de la revolución moscovita.

Como es sabido, el verdadero nombre de Lenin era Vladimiro Il-litx Ulianor. Nació en Simbirse, de una familia burguesa, descendencia de raza payesa, el año 1870 y muy prontamente demostró su vocación revolucionaria siguiendo las inspiraciones y ejemplos de su hermano mayor Alejandro. El año 1887 su hermano fué ejecutado por haber intentado atentar contra la vida del Tsar. Aquella tragedia familiar, enlazada con la tragedia política y social de Rusia, fijó para siempre su porvenir.

Lenin pasó de su colegio de Simbirse a la Universidad de Kazán en donde completó sus estudios y conoció las obras de Carlos Marx, del que había de creerse posteriormente discípulo, continuador y único intérprete auténtico. En San Petersburgo obtuvo el título de abogado. A los veinte años (1890) organizaba ya la «Unión para la emancipación de la clase obrera» y preparaba unas huelgas revolucionarias que le valieron persecuciones y destierros.

El año 1901 fundó con Martrov y Potressov la revista *Isera*, de la que se separó en 1903 para fundar otra, la *Vpered*, portavoz de la tendencia bolchevista del socialismo democrático ruso.

El año 1905 comenzó la primera revolución rusa. Lenin, como dice su biógrafo G. Zinoviev inspiró y dirigió entonces «el primer Congreso histórico que puso los cimientos del actual partido comunista». Desde entonces Lenin viene siendo la cabeza indiscutible y el principal definidor del bolchevismo.

El año 1907 marchó a Ginebra y en 1912 se estableció en Cracovia. Sus actividades en el extranjero durante aquella época pre-revolucionaria son conocidas de todos.

Detenido al empezar la Gran Guerra, por el gobierno austro-húngaro, fué deportado a Suiza, donde continuó su propaganda y organizó las famosas conferencias de Zimmerwald y Kienthal, en las que los bolchevistas proclamaron el sabotaje y la revolución armada para acabar las luchas entre los pueblos e iniciar la lucha de clases.

El año 1917 volvió a Rusia pasando por Alemania. Había caído la dinastía secular de los Romanovs y Lenin creyó llegada su hora. Hubo de vencer enormes dificultades; pero secundado eficazmente por Zinoviev y por Trotsky que había vuelto de América y después de su huida a Finlandia, Lenin consiguió realizar el sueño de toda su vida y establecer en Rusia el comunismo mediante la llamada dictadura del proletariado.

Es verdad que, al contacto con la realidad, esta *dictadura* ha rectificado una parte considerable de sus principios doctrinales, volviendo prácticamente a las concepciones fundamentales de la sociedad burguesa. Es verdad también que, sobre todo en política internacional, ha llegado a

los límites imperialistas en su concepto de Rusia. Pero estas mismas rectificaciones y esta misma aptitud de adaptación a la realidad, demuestran el talento práctico de Lenin y de los directores de la revolución rusa. De este modo Lenin ha conservado hasta su muerte al prestigio entre sus correligionarios y amigos. Más afortunado que Marat, su Carlota Corday (Dora Kaplan) no consiguió matarle. Más afortunado que Danton y Robespierre, pudo sostenerse en el poder más de seis años, sin ver decrecer su fuerza ni su simpatía entre los revolucionarios.

Su muerte cierra un período sangriento y trascendental de la historia contemporánea. Parece que no tendrá consecuencias inmediatas en el porvenir de Rusia. El gobierno de los soviets seguirá, de momento, su marcha, procurando adaptar cada día más sus teorías a las leyes inexorables de la naturaleza humana, que no pueden ser evadidas ni ignoradas impunemente, e interpretar, cada vez más auténticamente, el espíritu nacional de Rusia. Y ha sido esta fidelidad instintiva, involuntaria, casi incoercible, a las voces paternas y al espíritu étnico la que, identificándose en los momentos decisivos la causa de Rusia con la causa del gobierno de Moscú ha salvado de la catástrofe definitiva al régimen soviético. Parece un capricho de la historia y una paradoja de la vida, que el sentimiento de patria haya sido en definitiva el que haya salvado un régimen que negaba su idea.

### WILSON

La muerte de Woodrow Wilson, uno de los principales autores del Tratado de Versalles, evoca las páginas más vivas de la Historia contemporánea y el punto álgido de la influencia internacional de los Estados Unidos.

Recuérdense aquellos días de 1917 y 1918 en los cuales si Clemenceau era el dictador de Francia y Lloy, George era el dictador del imperio británico, Wilson aparecía como el dictador del mundo. Elegido el año 1912, antes de la guerra, reelegido el año 1916, cuando la guerra adquiría su máxima intensidad, las ideas principales de Woodrow Wilson y la importancia trascendental de los sucesos en que actuaba como protagonista le valieron una notoriedad y una popularidad extraordinarias. Hubo un momento en que fué el árbitro de la civilización, de la libertad, de Europa y del linaje humano. En la dinastía democrática de los Presidentes de los Estados Unidos, su nombre quedará a la misma altura que los de Washington y Lincoln.

Es verdad que su propio país rehusó el Tratado de Versalles y la Sociedad de las Naciones creada por aquél. Pero en el fondo de la ulterior actitud de los Estados Unidos no hay renuncia alguna a los ideales de Wilson, sino todo lo contrario. Los Estados Unidos rehusaron el Tratado de Versalles y la Sociedad de las Naciones en la forma en que ha quedado constituida, precisamente porque creen que no responden a la esencia íntima de los ideales norteamericanos.

Ha sido una de las figuras más altas y más excelsas de la política internacional y de la vida contemporánea. En la historia de los Estados Unidos, como decíamos más arriba, el nombre de Woodrow Wilson figurará al lado de George Washington y de Abraham Lincoln.

JOAQUÍN PELLICENA Y CAMACHO

\*\*\*

*Notas biográficas.*—Tomás Woodrow Wilson nació el 28 de diciembre en 1856 en Staunton (Virginia); su padre era pastor de la iglesia protestante puritano. Su abuelo paterno era escocés y había sido juez y antes periodista en Filadelfia. Por su madre tenía sangre irlandesa.

Wilson estudió en el colegio Dawson, en La Carolina del Norte, y en la Universidad de Princeton, pero su título de abogado le obtuvo en la Universidad de Virginia. Estudiante retraído y silencioso no parecía prometer el notabilísimo orador que se reveló poco después y a quien se le considera como un maestro del idioma. Su afición preferente fué el estudio del Derecho político; el primer trabajo suyo fué un estudio sobre Pett.

En 1902 fué nombrado rector de la Universidad de Princeton; permaneció ocho años en el cargo, que se vió obligado a dejar (20 de octubre de 1910) por rechazar un espléndido donativo cuya aceptación hubiera coartado la libertad de aquel centro docente; pero 17 millones de pesetas pudieron más que los principios del rector.

Al año siguiente el partido demócrata le nombró candidato al Gobierno de Nueva Jersey; este Estado era uno de los peor gobernados de la república yanqui y en él la corrupción administrativa había llegado a un grado muy alto. Wilson, elegido por 50.000 votos de mayoría, moralizó la administración luchando contra sus propios correligionarios, y la pureza de sus principios y su sabia conducta le hicieron candidato a la Presidencia de los Estados Unidos para las elecciones de 1912.

Los dos grandes partidos yanquis estaban divididos en esa ocasión. El republicano entre Taft y Roosevelt; el demócrata entre Bnjan y Wilson; pero mientras los primeros persistieron en su división, Bnjan, que ya había sido derrotado en dos ocasiones, se retiró ante Wilson, cuyos discursos durante una «tournee» realizada en 1911 habían causado magnífica impresión. La excisión republicana dió la victoria a los demócratas. Esta primera etapa del mando de Wilson coincide con las más fuertes revoluciones mejicanas, sin que podamos decir que el idealismo de Wilson dirigiera la política yanqui en esta ocasión. El petróleo no lo permitió. En cambio, frente a Filipinas, el presidente mostró una amplitud de criterio que no siguen los republicanos y en dos ocasiones la última en su segunda etapa, prometió solemnemente la independencia.

La presidencia de Wilson terminaba en 1917. Ardía por entonces la guerra europea. Wilson desde lo alto de su ideal se atrevió a defender, contestando a la nota alemana del 12 de diciembre de 1916, una paz blanca. En la campaña electoral la postura de Wilson fué más bien la de un defensor de la política de la neutralidad ante el conflicto y venció en la contienda; pero pocos meses después, en abril de 1917, los Estados Unidos declararon la guerra a Alemania.

La paz se inició con arreglo a los principios que Wilson había expuesto en su mensaje del 8 de enero de 1918, donde exponía sus famosos catorce puntos; es verdad que lo que se firmó después difiere bastante.

El presidente yanqui salió para Europa en 4 de diciembre de 1918 a bordo del «George Washington» y regresó a su país en febrero de 1919 para volver a Europa pocos días después, hasta que se firmó el Tratado de Versalles.

El Senado yanqui se negó a ratificar el Tratado de Versalles aprobando 14 reservas a distintos artículos del pacto de la Sociedad de Naciones, la obra personal del presidente y algunas estipulaciones referente a China. Wilson comenzó entonces una propaganda para preparar la elección de 1920; en ella cayó gravemente enfermo, sin que desde entonces hubiese recobrado por completo la salud.

## Tribuna Publica

### La réplica de D. Jerónimo Massanet

(Continuación)

Y pregunto yo ahora: ¿Qué tiene que ver el precio facturado, por el Sr. Calatayud, con la demanda interpuesta por don Juan Marqués contra D. José Miró ni con las gestiones que acaso hubiera hecho el cacique Sr. Estades para que se presentara? ¿Me lo sabría explicar D. Guillermo Marqués? Y si, como creo, nada tiene que ver una cosa con otra, queda demostrado que fué mi contrincante y no yo quien se salió de la cuestión suscitada, llevando la discusión a puntos que nada tenían que ver con ella y abandonando su propia causa para hacer la del cacique, del que había querido presentarse tan desligado.

Después del aserto, indemostrado y que ya hemos visto que a él corresponde y no a mí, de que desvió la cuestión, destina

unos párrafos a batirse en retirada y tratar de atenuar su derrota, que presiente. Dice que la habilidad, la FORMA CURIALES-CA, LOS ARDIDES QUE MI MALICIA ME SUGIERE, pueden darme la victoria en el campo de la opinión, [pues «probablemente quien nos lea se inclinará hacia aquel que más hábilmente haya sabido argumentar»...], y por ello lamenta no poseer estudios superiores, e invoca para atenuar su descalabro el que en el campo del honor LA RAZÓN la da a menudo la mayor habilidad en el manejo de las armas, y que con frecuencia los abogados con sus ardenes consiguen fallo absolutorio para un criminal empedernido.

Si a pesar de no tener estudios superiores sabe todo eso, no debió haberse metido en discusiones jurídicas mi contrincante, recordando aquel adagio que dice «zapatero, a tus zapatos», como yo me guardaré de entrar a discutir cuestiones técnicas de medicina, o en aquellas otras que se refieren al arte de imprimir, que requieran la pericia que el Sr. Marqués posee en la materia; pero, en el presente debate no es la habilidad ni la malicia lo que triunfan, sino la verdad, la justicia y el criterio sereno y desapasionado.

No negaré yo que para conseguir un fallo absolutorio para un criminal empedernido hace falta un abogado hábil, antes bien en no pocos casos se requiere un abogado hábil y criminal, un abogado que sepa adiestrar e interrogar testigos falsos; pero, en cambio, para conseguir la absolución de un inocente, cualquiera basta, aunque sea un simple leguleyo, y en el caso presente el Sr. Marqués halla a faltar la habilidad, precisamente porque no es sincero y para inventar y mentir, cuidando de no meterse en ningún callejón sin salida, se necesita una gran habilidad; pero, si el Sr. Marqués hubiera hablado o escrito con el corazón en la mano, no hallaría ahora los aprietos y las encerronas que le hacen evocar la destreza en el manejo de las armas y la habilidad y la falacia de ciertos abogados, que logran fallos absolutorios para los criminales empedernidos: la verdad y la razón no necesitan esos flotadores que con nostalgia llama ahora en su auxilio mi contrincante.

Luego, y siempre en su forma dogmática, habla el Sr. Marqués de mi SAÑA Y LIGEREZA HABITUALES, «esa saña y esa ligereza que tantas simpatías han restado a la causa del civismo», que «La Vanguardia Balear», CASI DE MI EXCLUSIVA REDACCIÓN, había venido a defender; y dejando a un lado la notoria inexactitud de que este periódico sea casi de mi exclusiva redacción, pues por regla general solo escribo cuatro o cinco columnas semanales, y de lo demás me entero cuando el periódico ha salido a luz, me creo en el caso de afrentar a mi contrincante el que haga tan graves imputaciones sin intentar probarlas siquiera, a guisa de insultos. Nosotros no adolecemos de ligereza ni de saña, por más que no negamos que nuestras campañas, desapasionadas y justicieras, nos hayan restado muchas simpatías, pues no vivimos para flotar y adaptarnos al medio ambiente, sino para abrir surco y sembrar y hacer fructífera una idealidad patriótica y salvadora. Precisamente desde el primer día hemos seguido la misma norma de conducta y los mismos procedimientos, y con esta norma y procedimientos atragimos a nuestra causa e ingresó en nuestra sociedad D. Guillermo Marqués y Coll y su padre D. Juan Marqués y Arbona, proponiendo aquél a éste como representante de nuestra sociedad en Sóller, para lo cual no olvidó de presentarnos como distanciado del cacique Sr. Estades, y tan enamorado se mostraba el Sr. Marqués de nuestra obra y de nuestro periódico que anduvo por aquí reiteradamente tratando de que hiciéramos «La Vanguardia Balear» periódico diario, y hasta bajo esta base quiso primero adquirir una imprenta en Palma y luego poner por su cuenta una línea telefónica particular para editarlo en Sóller, y digo yo: Es esto compatible con los conceptos denigrantes que ahora nos aplica el Sr. Marqués, como característicos de nuestra conducta?

JERÓNIMO MASSANET.

(Continuará)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expdicio ns de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>ia</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPÉCIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

**Oranges ● Citrons ● Mandarines**— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**EXPORTATION**ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS  
ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE**José Alberti**

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES:

JOSÉ ALBERTÍ - Catania

TELEPHONE: 14-35

**NO SEA USTED RUTINARIO**

Re trátese en la FOTOGRAFÍA

**RUL-LAN**

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos

PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

LEA VD. **MAJÓRICA**

REVISTA GRÁFICA MENSUAL

Precios de suscripción: 2'25 ptas. trimestre.

Se admiten suscripciones y anuncios en Palma, en su redacción, Plaza de Cort, 3 y en Sóller en la imprenta de Juan Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll, de Cerbère**

TÉLÉGR. LLASCANE - CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HERAULT

Enciclopedia Espana. El mejor diccionario del mundo. Todo cuanto necesite consultar lo encontrará en el admirable tratado. Dirijase a D. Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17, quien le dará instrucciones para adquirirlo.

Para reconstituir  
a los niños débiles

no se les debe dar sustancias aceitosas que toman a la fuerza y con repugnancia.

Es preferible darles este agradable Jarabe que lo toman con placer y cuyos efectos son rapidísimos para curar la inapetencia, la debilidad y la anemia.

La clase médica recomienda como el reconstituyente más energético, más científico y más racional el Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL****EXPEDITEUR**Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

## Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

**Teléfono 306**

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE** (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. **acahuetes.**

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

Maison d'expédition de fruits et primeurs

## Jacques Vicens Propriétaire

**ROQUEMAURE** (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS** (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS, EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerires, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cauloups espagnols; etc.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

**Fruits Secs et Frais**

**IMPORTATION DIRECTE**

## Barthélémy Coll

**3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE**

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

## Martial Maillol

**1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE**

**Servicio especial para el transbordo de frutas**

**Casa presentando todas las ventajas:**

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

## Llovet Hermanos

**CABAÑAL** (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

**Agencia de Aduanas**

**y embarque de mercancías**

# COMISION Y EXPORTACION

de toda clase de frutas y hortalizas de la región

## FRANCISCO BERNAT

CALLE CARDENAL SANCHA, 16

### CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección Telegráfica: BERNAT, CARCAGENTE

Especialidad en naranjas, mandarinas, limones, cacahuetes, tomates y judías.

## Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejen de proceder de dichos manantiales las que no los lleven

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TÉLÉFONO 2-67

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

## MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

## MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

## TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CÈTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérau't, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CÈTE - Liascane  
PORT-BOU - José Coll